



༄༅། །འཇུངས་སྲགས་ཟབ་མོ་ཕྱོགས་གཅིག་ཏུ་བཀོད་པ་
བདེ་ཆེན་ཐར་པའི་ལམ་བཟང་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ།



TREASURY OF PROFOUND MANTRAS

known as

“The Path of Great Liberation”

༄༅། །འག་ཟུངས་སྒྲགས་ཟབ་མོ་སྤྱོད་གས་གཅིག་ཏུ་བཀོད་པ་
བདེ་ཆེན་ཐར་པའི་ལམ་བཟང་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ།

TREASURY OF PROFOUND MANTRAS

known as

“The Path of Great Liberation”

FOR FREE DISTRIBUTION

Published and distributed in Singapore by:

KARMA KAGYUD BUDDHIST CENTRE

38 Lorong 22 Geylang Singapore 398695

Tel: +65-67491103

Email: kkbcs@karma-kagyud.org.sg

www.karma-kagyud.org.sg

Published and distributed in Nepal and India by:

KAGYU INSTITUTE OF BUDDHIST STUDIES

G.P.O. Box 3157, Dev Doka, Ward No. 2, Kirtipur

Kathmandu, Nepal

Tel: +977-1-4331679

Email: info@kirtipur.org

www.kirtipur.org

1st Edition (May 2012), 2,000 copies.

© 2012 by Shangpa Rinpoche

All rights reserved. Apart from any fair dealing for the purpose of private study, research, or review as permitted under the Copyright Act, 1968, no part of this book may be stored or reproduced in any form or by any means, electronic or mechanical or by any process without prior written permission from the publisher.

Cover design by Jimmy Khoo

Layout design by Chrse Tham

Printed by Image Printers Pte Ltd

ISBN : 978-981-07-2412-2

Please note that a qualified teacher must give oral transmission before the reader embarks to recite and practice the mantras.

Please treat this book with great respect as it contains the Buddha Dharma.



PREFACE

In general, the term 'mantra' means protection against the conceptual grasping of true existence. 'Man' means mind and 'traya' means protection. This protection can be achieved through many high levels of meditation. However for ordinary levels of persons, such protection can also be achieved through recitation of profound mantra with proper meditative concentration.

It was said by Buddha that mantra has immeasurable abilities. Likewise, substances also have immeasurable capabilities. The right combination of materials can produce many wondrous machines such as airplanes that allow people to fly in space. Similarly, it can produce small devices that enable us to hear voices from thousands of miles away.

Mantras are speech manifestations of enlightened ones. They are words of accomplishment of enlightened ones. As such, they can fulfill the positive end results for whoever recites them. It is like a transmission of enlightened qualities from the enlightened ones to the person uttering the mantras. The word mantra is derived from the Sanskrit term 'Mantrana', which simply means the highest level of conversation.

Most of the mantras in this collection can gradually lead one to the path of enlightenment. No matter what the circumstances are, one will avoid rebirth into the three lower realms¹. The power of the recitation can eliminate accumulations of sins of many kalpas². One can also gain immeasurable merits comparable to making abundance of offerings to countless Buddhas for kalpas. These mantras collected from the Kangyur text were carefully compiled and translated into the Tibetan language.

Thus, we recite the mantras and convert our every thought and action into accumulation of merits in order to benefit every sentient being.

This precious treasury of mantras was prepared under the guidance of the late Venerable Kalu Rinpoche. He had made the recitation of the mantras as compulsory daily prayers in retreat centers. Thereafter, he had introduced it to many centers in Europe and it also became a form of daily practice.



In these degenerated times where the environment and people are polluted by defilements, many problems such as sicknesses, tsunamis, earthquakes and other outer phenomena disasters arise. I sincerely believe that if we engage our body, speech and mind towards the dharma, and conduct our behaviour in the way of the Bodhisattvas, then when we recite these profound mantras with love and compassion, together with unwavering devotion towards the Buddha, many of these disasters can be eliminated. Everyone can then live in this world comfortably without much fear.

I started this text by typing out the daily prayer text of Sherab Rinpoche. After typing it out, I compared it with the computerised version of the mantra source from France. Subsequently, I found Master Sempa Dorje's text as well as mantra rolls that are meant for Buddha statue consecration. All these texts are different in words and in grammar structure. It was tough deciding which is the best version to use. Eventually, I extracted the essence from all these texts but based more on Sempa Dorje's version as he was not only a great scholar but his knowledge of the Sanskrit language was exceptional. However, Sempa Dorje's text was too pure in Sanskrit and thus readers may have difficulty deciphering it. Most Tibetan Buddhists are comfortable with the Tibetan style of reading. So I have adopted the Tibetan style of writing instead. When editing this mantra based on these versions, I found typographical errors and minor obvious mistakes and corrected them to my best knowledge. Hopefully, I did not edit wrongly. In the event that there are mistakes, I sincerely seek forgiveness from all Buddhas and Bodhisattvas, and I hope that you will benefit from this project.

The wish-fulfilling gem symbol found in this text signifies the wish-fulfilling capability of the mantra. However, the positive impact of reading the mantra is far greater than the wish-fulfilling gem that can grant temporarily worldly needs. Not only is the mantra able to bestow the worldly needs of sentient beings, most importantly, it is able to lead sentient beings to the state of Enlightenment at the fastest pace.

Shangpa Rinpoche

May 2012



ACKNOWLEDGEMENTS

This book containing a myriad of precious and powerful mantras is a result of two great Karma Kagyud lineage masters – Sherab Gyaltzen Rinpoche and Shangpa Rinpoche.

Sherab Rinpoche, also known as Maniwa Lama Sherab Gyaltzen Rinpoche was given the title “Maniwa” as he has accomplished at least a billion Om Mani Padme Hung mantras of Avalokiteshvara³. Sherab Rinpoche was ordained in Rumtek by the 16th Karmapa, Rangjung Rigpe Dorje.

Shangpa Rinpoche at the age of two years was recognised as an incarnation of the Great Yogi Shangpa Rinpoche, who was a disciple of His Holiness the 15th Gyalwa Karmapa. The current Shangpa Rinpoche was ordained by the 16th Gyalwa Karmapa when he was nine years old.

Both these highly respected Venerables are closely knitted to each other and they have benefitted numerous disciples and practitioners all over the world. After receiving the oral transmission of the multiple mantras from Sherab Rinpoche, Shangpa Rinpoche had the idea of publishing the mantras into a book so that it may benefit more people. So we would like to thank both Rinpoches first and foremost for the valuable guidance and advice in this publication. Shangpa Rinpoche meticulously checked the text numerous times, often working into the wee hours of the morning to ensure the accuracy of the book. We are deeply grateful for his hardwork and noble efforts in benefitting sentient beings for generations.

འགོ་བའི་སྐྱབ་བསྐྱེལ་སྐྱོན་གཅིག་ལུ། བདེ་བ་ཐམས་ཅད་འབྱུང་བའི་གནས།།
བསྐྱོན་པ་རྗེད་དང་བཀྱར་སྤྱི་དང་།། བཅས་ཏེ་ཡུན་རིང་གནས་གྱུར་ཅིག།

May the Buddhadharma - the sole medicine for all suffering
and the foundation of all joy - be upheld, honoured
and may it remain for a long time.



སངས་རྒྱལ་ལྷན་ཐུབ་པ་ལ་ན་མོ།

HOMAGE TO SHAKYAMUNI BUDDHA



༄༅། རྒྱལ་བ་བཀའ་ཟིན་ཅན་གྱིས་མདོ་རྒྱུད་དུ་མ་ནས་གསུངས་པའི་གནུངས་སྒྲགས་བྱུང་པར་ཅན་
རྣམས་ཕན་ཡོན་མདོར་བསྡུས་དང་བཅས་སྤོགས་གཅིག་ཏུ་བཀོད་པ་མཐོང་ཐོས་བསྒྲགས་པས་གྲོལ་བ་
བདེ་ཆེན་ཐར་པའི་ལམ་བཟང་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ།།

This text arranges together special Dharanis and Mantras as well as their brief benefits, extracted from various Sutras and Tantras which were spoken by the Compassionate Lord Buddha. Hence this text is named as “The Profound Liberation Path of Great Bliss Upon Seeing, Hearing and Reading”.



སྐྱབས་འགྲོ་ལོ།

Taking Refuge

སངས་རྒྱལ་ཚེས་དང་ཚོགས་ཀྱི་མཚོག་རྣམས་ལ།

SANG GYE CHHO DANG TSHOG KYI CHHOG NAM LA
To the Buddha, Dharma and Sangha

ཁྱེད་ལྟུང་བར་དུ་བདག་ནི་སྐྱབས་སུ་མཆི།

JANG CHHUB BAR DU DAG NI KYAB SU CHHI
I go for refuge until I attain enlightenment.

འབདག་གི་སྤྱིན་སོགས་བགྱིས་པའི་བསོད་ནམས་ཀྱིས།

DAG GI JIN SOG GYII PEI SO NAM KYII
By the merit of practicing generosity and other virtues,

འགྲོ་ལ་པན་སྤྱིར་སངས་རྒྱལ་འགྲུབ་པར་འོག།

DRO LA PHEN CHHIR SANG GYE DRUB PAR SHOG
May I attain Buddhahood for the benefit of all migratory beings.

ལན་གསུམ།

Repeat 3 times



ཚད་མེད་བཞི་ནི།

The Four Immeasurable Thoughts

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་བ་དང་བདེ་བའི་

SEM CHEN THAM CHED DE WA DANG DE WEI
May all sentient beings possess happiness

གྱུ་དང་ལྡན་པར་གྱུར་ཅིག

GYU DANG DEN PAR GYUR CHIG
and the causes of happiness.

སྐྱལ་བསྐྲུལ་དང་སྐྱལ་བསྐྲུལ་གྱི་གྱུ་དང་

DUG NGAL DANG DUG NGAL GYI GYU DANG
May they be free from suffering and

བྲལ་བར་གྱུར་ཅིག

DRAL WAR GYUR CHIG
the causes of suffering.

སྐྱལ་བསྐྲུལ་མེད་པའི་བདེ་བ་དམ་པ་དང་

DUG NGAL MED PEI DE WA DAM PA DANG
May they not be separated from the superior joy

མི་འབྲལ་བར་གྱུར་ཅིག

MI DRAL WAR GYUR CHIG
that is beyond suffering.



ཉེ་རིང་ཚགས་སྤང་དང་བྲལ་བའི་

NYE RING CHHAG DANG DANG DRAL WEI
May they remain in great equanimity

བཏང་སློམ་ས་ཆེན་པོ་ལ་བཀའ་པར་གྱུར་ཅིག

TANG NYOM CHHEN PO LA NE PAR GYUR CHIG
without attachment or aversion for those close or distant.

ལན་གསུམ།

Repeat 3 times

ཨོཾ་སྤ་བླ་མ་ཤུཊ་ཏཱ་ལ་ཌ་རྣ་མ་མེད་པའི་

OM SVABHAVA SHUDDHA SARVA DHARMA

སྤ་བླ་མ་ཤུཊ་ཏཱ་ལ་ཌ།

SVABHAVA SHUDDHO HAM

སྟོང་པ་ཉིད་དུ་གྱུར།

TONG PA NYID DU GYUR
Thus all phenomena become emptiness in nature.

སྟོང་པའི་ངང་ལས་རང་ཉིད་སྐྱད་ཅིག་གིས་བཅོམ་

TONG PEI NGANG LE RANG NYID KED CHIG GII CHOM
From the state of emptiness, one appears instantly in the form of



ལྷན་འདས་ཐུབ་པའི་དབང་པོ་མཚན་དཔེ་ཡོངས་སུ་

DEN DE THUB PEI WANG PO TSHEN PE YONG SU

Shakyamuni Buddha, the lord of sages, complete with all the major and minor marks,

ཇོགས་པ་འོད་དང་འོད་ཟེར་གྱི་རང་བཞིན་ཅན་

DZOG PA OD DANG OD ZER GYI RANG ZHIN CHEN

in the form of light and radiating light from

དུ་གསལ་བའི་གཙུག་ཏྲར་དང་ཞལ་གྱི་སྐྱོན་ས་

DU SAL WEI TSUG TOR DANG ZHAL GYI GO NE

the doors at one's head protuberance and mouth.

གཟུངས་སྐྱབས་གྱི་སྐྱོད་དབྱེངས་གྲགས་སྟོང་མཁའ་ཁྲུབ་

ZUNG NGAG KYI DRA YANG DRAG TONG KHA KHYAB

The melody of Dharani and Mantra non-dual with emptiness

ཏུ་སྐྱོད་གས་པས་རང་གཞན་སེམས་ཅན་ཀུན་གྱི་

TU DROG PE RANG ZHEN SEM CHEN KUN GYI

resounds throughout space. All sentient beings and I are

སྤྲིག་སྐྱོབ་ནད་གདོན་ཐམས་ཅད་དམིགས་མེད་དུ་

DIG DRIB NED DON THAM CHED MIG MED DU

purified of all sins, defilements, sicknesses and evil forces



ལྷུང་ཞིང་དག་པར་གྱུར།
JANG ZHING DAG PAR GYUR
in a non-conceptual manner.

དེ་ནས་ཚེས་ཉིད་ཀྱི་དོན་ལ་སློབ་འཛོལ་པའམ་དད་མོས་བྲག་པོས་བཀྲལ་པར་གྱུ་སྟེ།

*Recite the following with intense faith and devotion while resting your mind
on the meaning of reality.*



གཙུག་ཏོར་འཛི་མེད་གཟུངས།

The Dharani of the Immaculate Ushnisha⁴



ན་མམ་སར་ཏ་སྤྲ་བ་ཏུ་འོ། ཨོཾ་མ་ཏ་ཅིནྟ་

NAMA SARVA TATHA GATA NAM OM MAHA CHINTA

མ་ཉི་ལྷ་ལ་ན་སྤྲ་བ་ར་བཟླི་རེ། ཨུ་ཀཱ་ཡ་

MANI ZVALANA SAGARA GAMBHIRE AAKARSHYA

ཨུ་ཀཱ་ཡ། ཨུ་ཡུནྟ་ར། ཨུ་ཡུནྟ་ར།

AAKARSHYA AAYUNDHARA AAYUNDHARA

སྟླ་ར་སྟླ་ར། ཇླ་བ་ཇླ་བ། ཇླ་ཉི་ཇླ་ཉི།

SANDHARA SANDHARA CHANA CHANA CHENI CHENI



ཇུ་ཇུ་ཇུ་ཇུ། སའ་ཏ་སྤྲ་ག་ཏ་མ་སྤ་ས་མ་ཡ།
CHUNU CHUNU SARVA TATHA GATA MAHA SAMAYA

ཏིཐ་ཏིཐ། མ་སྤ་བླ་བཟ། སྤྲ་ག་ར།
TISHTHA TISHTHA MAHA BHUWANA SAGARA

སེ་ཤོ་ཏྭ་ཡ། མུ་སའ་སཏུ་མ།
SAM SHO DHA YA MAM SARVA SATVAMSHTSA

བླ་ག་བ་ཏི། སའ་སྤ་པེ་བི་མ་ལ། ཇ་ཡ་ཇ་ཡ།
BHAGA WATI SARVA PAPAM VIMALA JAYA JAYA

ཇ་ཡ་ལ་ཏྭ། སྤྲ་ཏ་སྤྲ་ཏ།
JAYA LABDHE SAPHUTA SAPHUTA

སྤྲོ་ཏ་ཡ་སྤྲོ་ཏ་ཡ།
SAPHOTAYA SAPHOTAYA

བི་ག་ཏ་ཨུ་བ་ར་ཏི། ལྷ་ཡ་ཏ་ར་ཞི་ཏུ་ཏུ་ཏུ་ཏུ་
BIGATA AVARANI BHAYA HARANI HUNG HUNG HUNG

མི་ཏུ་ད་ཏྭ་ཏུ་རེ། ཨ་ལྷ་ཡ་པ་པེ།
MRITYU DANDA DHARE AH BHAYA PRADE



ཡུ་མཚོ་ཡུ་བ་ལོ་གི་ཏེ། ས་མརྟ་ལུ་ལེ།

USHNISHA BYAVA LOKITE SAMANTA MUKHE

ས་མརྟ་ཡུ་བ་ལོ་གི་ཏེ། མ་ལྷ་མ་ཡི་མ་ལྷ་

SAMANTA BYAVA LOKITE MAHA MAYI MAHA

པ་ཤ་ལྷ་རེ། ཡམ་གྲ་བེ་མ་ལེ། ཡུ་གཞུ་ཡ་

PASHA DHARE AMOGHA VIMALE AAKARSHAYA

ཡུ་གཞུ་ཡ། ཡུ་གཞུ་ཡ་ཡུ་གཞུ་ཡ།

AAKARSHAYA AAKADDHAYA AAKADDHAYA

བྱ་ར་བྱ་ར། ས་བྱ་ར་ས་བྱ་ར། ཡི་རྩི་ཡ་

BHARA BHARA SAMBHARA SAMBHARA INDRIYA

བེ་ཤོ་རྩོ་ལོ་བྱུ་ཏེ་བྱུ་ལོ། མ་ལྷ་ལུ་ལྷ་

VISHODHANI BHUSHITA BHUZE MAHA MUDRA

བེ་ལོ་གི་ཏེ། ར་ཡ་ར་ཡ། སེ་རྩི་སེ་རྩི། བུ་རྩི་

VILOKITE JAYA JAYA SIDDHI SIDDHI BUDDHA

བུ་རྩི། བོ་རྩོ་ལོ་བོ་རྩོ། སོ་བོ་རྩོ་ལོ།

BUDDHA BODHANI BODHANI SAM BODHANI



སློབ་ཆོས་ལོ་ཆོས་ལོ་ཆོས་ལོ་ཆོས་ལོ་ཆོས་

SAMBODHANI SHODHANI SHODHANI SAM SHODHANI

སློབ་ཆོས་ལོ་ཆོས་ལོ་ཆོས་ལོ་ཆོས་ལོ་ཆོས་

SAM SHODHANI VISHODHANI VISHODHANI

ཧ་ར་ཧ་ར། མ་མ་སའ་སུ་པ། སའ་

HARA HARA MAMA SARVA PAPAM SARVA

ཏ་སྤྲ་ག་ཏ་ཀུ་ལ་བྱུ་ཚོ། སམ་ཡ་ཏི་ཐྱེ།

TATHA GATA KULA BHUZE SAMAYA TISHTHE

སྤ་སར་རུ་མ་མ་སུ་ཐྱེ། བི་ན་འུ་རུ་སུ་པ།

PRASARATU MAMA PUNYE VINA SHYANTU PAPAM

སའ་གི་མི་པ་ར་རེ། མ་ནི་བི་འུ་ཐྱེ། ལོ་ཆོས་ཡ་

SARVA KILPISHA HARE MANI VISHUDDHE SHODHAYA

བི་མ་ལེ་བི་ཀུ་སི་ཏ་པ་རྒྱེ། ཀ་བ་ཚི་ཏ་བྱུ་ཚོ།

VIMALE VIKASITA PADME KAWA CHITA BHUZE

ཤ་སྤྲ་ར་མི་རུ་པ་རི་སུ་ར་ཏི། སའ་ཏ་སྤྲ་

SHATA PARAMITA PARI PURANI SARVA TATHA



གཏེ་ཤི་པ་བི་ལོ་གི་ཏེ་སྐྱ་ལྷ།
GATO USHNI SHA VILOKITE SVAHA

སཐ་ཏ་ཐུ་གཏ་གུ་བྱ་ཨ་མི་ཐུ་ན་པ་
SARVA TATHA GATA GUHYA ADHISH THANA

ཨ་མི་ཐུ་ཏེ་སྐྱ་ལྷ། ཨུ་ཡུ་ན་དེ་སྐྱ་ལྷ།
ADHISH THITE SVAHA AYUR DADE SVAHA

ཡུ་ཏུ་དེ་སྐྱ་ལྷ། ཡུ་ཏུ་བི་ལོ་གི་ཏེ་སྐྱ་ལྷ།
PUNYA DADE SVAHA PUNYE VILOKITE SVAHA

ཡུ་ཏུ་ཨ་བ་ལོ་གི་ཏེ་སྐྱ་ལྷ། མི་ཏུ་ད་ཐེ་སྐྱ་ལྷ།
PUNYA AVALOKITE SVAHA MRITYU DANDE SVAHA

ཡ་མ་ད་ཐེ་སྐྱ་ལྷ། ཡ་མ་དུ་ཏེ་སྐྱ་ལྷ།
YAMA DANDE SVAHA YAMA DHUTE SVAHA

སེ་ཏ་ར་ཏི་སྐྱ་ལྷ། སམ་ཐུ་ར་ཏི་སྐྱ་ལྷ།
SAM HARANI SVAHA SAMBHARANI SVAHA

སམ་ཐུ་ར་ཏི་སྐྱ་ལྷ། བྲ་ཏི་ས་ར་ཏི་སྐྱ་ལྷ།
SANDHARANI SVAHA PRATI SARANI SVAHA



སེམས་ཤོད་ཡུ། མ་མ་སར་བུ་པོ་སར་ཏ་ཐུ།

SAM SHODAYA MAMA SARVA PAPAM SARVA TATHA

ག་ཏ་ས་མཚོ་ཉི་ཤེང་ལེ་བེ་ཤུ་རྩེ།

GATA SAMANTO USHNISHA VIMALE VISHUDDHE

ཧུཾ་ཧུཾ་ཧུཾ་ཧུཾ། ཨཾ་བཾ་སཾ་ཇཾ་སུཾ།

HUNG HUNG HUNG HUNG AM BAM SAM DZA SVAHA

སྒྲིང་པོ་འོ།

Thus ends the heart mantra.

དད་གཙང་ལུན་པས་བརླས་གུར་ན།། མཚམས་མེད་ལུ་སོགས་སྤྲིག་ཀུན་འབྱུངས།།

*If this is recited with devotion when one is clean,
the five inexpressible sins⁵ and so forth will all be purified.*

ཚོ་ཐུང་བ་ཡང་ཚོ་རིང་ཞིང་།། ཉོན་མོངས་ཀུན་གྲལ་གཏམ་བྱས་པའི།།

*Those with a short life span will have a long life span;
those who tell this to others will be freed from all afflictions.*

སྒྲེ་བོ་ཀུན་གྲོལ་སྤྲུགས་ཀྱི་སྒྲ།། གང་ཐོས་འགྲོ་བ་རྣམ་གྲོལ་དང་།།

*The sound of this mantra will liberate all beings;
whoever hears its sound will be liberated.*



ཉེར་གཅིག་བརྗོད་པས་བྱེ་མར་སྒྲགས།། དུར་ཁྲོད་དང་ནི་རུས་པ་ལ།།

*Recite this 21 times to some sand.
Scatter the sand onto bones in the cemetery*

གཏོར་བས་ངན་སོང་ལས་ཐར་ཞིང་།། མཐོ་རིས་བདེ་ལྗོང་ཆོས་དང་མཇལ།།

and the deceased will be liberated from the lower realms and be reborn in the higher realms⁶ where they will experience bliss and encounter the Dharma.

འདི་འབྲེལ་བདེ་ཆེན་ཞིང་སྐྱེ་སོགས།། ཕན་ཡོན་དཔག་མེད་གཞུངས་མདོར་བཤམ།།

Whoever is connected with this will be reborn in the Pure Realm of Great Bliss and so forth. Such immeasurable benefits are explained in the Sutras and Tantras.



འོད་ཟེར་ངི་མེད་གྱི་གཞུངས་ནི།

The Dharani of Stainless Light Rays



ན་མམ་སཏྟ་རྣམ། སྐུ་སྒྲི་བུ་ཀོ་ཏི་རྣམ།

NAMA SAPTA NAN SAMYAK SAMBUDDHA KOTI NAN

པ་རི་ཤུཌྱེ་མ་ཎ་སི། ཡམ་ཕྱི་ཏ་ཐ་ཏིཌྱེ་

PARI SHUDDHE MANASI ABHAYA CHITA PRATISHTHA

ཏུ་རྣམ། བ་མོ་བླ་བ་ཤ་ཏེ། ཡམ་མི་ཏུ་ཡུ་ཡུ་ཤ།

TU NAN NAMO BHAGAWATE AMRITA AYURSHA SYA



ཏ་སྐྱ་ག་ཏ་སྐྱ། ཨོྃ་སར་ཏ་སྐྱ་ག་ཏ་ཤུདྨི།

TATHA GATA SYA OM SARVA TATHA GATA SHUDDHI

ཞུ་ཡུར་བེ་ཤོ་རྒྱ་ལྷི། སེ་ཉ་ར། སེ་ཉ་ར། སར་

AYUR VISHODANI SAMHARA SAMHARA SARVA

ཏ་སྐྱ་ག་ཏ་བྱིར་བ་ལེ་ན་པ་ཏི་སེ་ཉ་ར་ཞུ་ཡུའི།

TATHA GATA VIRYA VALENA PRATI SAMHARA AYU

སྐྱར་སྐྱར། སར་ཏ་སྐྱ་ག་ཏ། སམ་ཡ།

SARA SARA SARVA TATHA GATA SAMAYA

བོ་རྒྱ་ཡ། བུ་རྒྱ་བུ། བོ་རྒྱ་ཡ།

BODHI BODHI BUDDHYA BUDDHYA BODHAYA

བོ་རྒྱ་ཡ། མམ་སར་སྐྱ་པེ་ཨ་བ་ར་ཏུ།

BODHAYA MAMA SARVA PAPAM AVARANA

བི་ཤུདྨི། བི་ག་ཏ་མ་ལོ། ཚར་སུ་བུ་རྒྱ།

VISHUDDHE VIGATA MALAM TSARA SU BUDDHA

བུ་རྒྱ་ཏུ་བུ་རྒྱ་ཏུ།

BUDDHE HURU HURU SVAHA



ཙ་སྲུགས་སོ།

Thus ends the root mantra.

ཨོ་སར་ཏ་སྲུ་ག་ཏ་མ་ལ་འ་བི་ཤོ་རྣ་ནི།

OM SARVA TATHA GATA MALA VISHO DHANI

རུ་རྣ་བ་ལེ་པ་ཏི་སྐྱ་རེ། ཏ་སྲུ་ག་ཏ་

RUDHA VALE PRATI SAMSKARE TATHA GATA

རྣ་ཏུ་རྣ་རེ། རྣ་ར་རྣ་ར། སརྣ་ར་

DHATU DHARE DHARA DHARA SANDHARA

སརྣ་ར། སར་ཏ་སྲུ་ག་ཏ་ཨ་རྣི་རྣ་ན་

SANDHARA SARVA TATHA GATA ADHISH THANA

ཨ་རྣི་རྣ་ཏི་སྲུ་ལྷ།

ADHISH THITE SVAHA

སློང་པོ།

Thus ends the heart mantra.

དང་དང་གཙམ་སྲུ་ལྷན་པ་ཡིས།། ཉིན་བཞིན་ལན་རེ་བཞུགས་བྱས་ན།།

If one recites this with devotion once daily, when one is clean,



གང་སྐྱེས་བདེ་བ་ཟད་མི་འགྲུར། རྣམ་དག་ཞིང་སྐྱེས་ཚེ་རབས་ཟུར།།
*wherever one is born, one will experience inexhaustible joy.
One will be born in pure realms and remember one's past lives.*

དུས་མིན་འཆི་ལྗོན་སྐྱིབ་ཀུན་བྱང་། །ལི་བའི་རྗེས་དམིགས་བདུན་ཅུ་ནི།།
*Untimely death will be averted and all obscurations will be purified.
If one recites this seventy-seven times and make dedication to the deceased,*

ཙུ་བདུན་བཞུས་ན་ལི་བ་དེ། ངན་སོང་ལས་ཐར་མཐོ་རིས་སྐྱེ།།
*the deceased will be liberated from the lower realms
and be reborn in the upper realms.*

ནམ་ཡང་ངན་སོང་ལྷུང་མི་འགྲུར། བསམ་པ་ཀུན་འགྲུབ་ནམ་འཆི་འཆོ།།
*The deceased will never fall into the lower realms.
One's wishes will be fulfilled and when one dies,*

རྒྱལ་བ་དབག་མེད་ཞལ་མཐོང་ཞིང་། མཐར་ཐུག་རྗེས་སངས་རྒྱ་ཞེས་གསུངས།།
*one will see the infinite Buddhas. Ultimately, one will reach complete Buddhahood.
Thus it has been said.*



མདོ་གཟུངས་ནི།

The Mantra from the Sutras



ནམ་མཁའ་འགྲུབ་འཁྲི་རྒྱུ། ཏ་ཐུ་ག་ཏ་ག་རྒྱ་ལྷོ་ནི།

NAMA NAVA NAVA TINAM TATHA GATA GANGANAM



དྲི་བུ་ལུ་ཀུའོ། ཀོ་ཏི་ནི་ཡུ་ཏ་ཤ་ཏ་ས་ཏ་སྐུ་ཏོ།

DIVA LUKA NAM KOTI NIYUTA SHATA SAHASRA NAM

ཨོ་བོ་བོ་རི། ཅོ་རི་ཏི་ཅོ་རི། མོ་རི་གོ་རི་ཅོ་ལ་

OM BOBORI CHARINI CHARI MORI GORI CHALA

འོ་རི་སྐུ་ལྷ།

WARI SVAHA

གང་ཞིག་ཡི་གེ་བྲིས་ལ་རྟག་ཏུ་བཏོན། ། མཚོན་ཅིང་ལུས་ལ་ཐོག་ན་བསུང་བ་དང་། །

Whoever writes this; recites this every day; makes offerings to this or wears this

བརྒྱུབ་མཛད་པས་ཚོལ་ཐམས་ཅད་འཛིགས་སྐྱབས་བྱེད། ། གང་ཞིག་འདི་འདོན་པ་དང་གཏམ་བྱས་ཀྱང་། །

will be protected and all enemies will disperse in terror.

Whoever recites or talks about this

མཚོམས་མེད་སློབ་བྱང་རྒྱལ་བ་རྣམས་ཀྱིས་གསུངས། །

will be purified of the inexpiable obscurations and will be protected by all the

བརྒྱུབས་དང་སྐུན་རས་གཟིགས་ཀྱིས་འཛོལ་བར་མཛད། །

victorious ones and sustained by Avalokiteshvara.

སྐུ་དང་དམ་ཚོག་ཅན་གྱིས་སྤོང་གོགས་བྱེད། ། དེ་སོགས་ཕན་ཡོན་དཔག་མེད་མདོ་ལས་གསུངས། །

The gods and holders of Samaya⁷ will give one assistance and so forth.

Such immeasurable benefits are mentioned in the Sutra.



༥ །བྱང་ཆུབ་རྒྱན་འབྲུམ་གསུང་སཱ་ནི།
The Dharani of the Hundred
Thousand Ornaments of Enlightenment



ཨོྲཱ་མོ་བླ་ག་བ་ཏེ་བི་སུ་ལ་བ་ད་ན་
OM NAMO BHAGA WATE VIPULA VADNA

ཀའམ་འོ་ཏཱ་མི་ལྷ། ས་རྒྱ་ས་གཏུ་མུ་རྩ་འི།
KANCHANO TAKCHIPTA PRABAS KETU MURDANE

ཏ་སྐ་ག་ཏུ་ཡ། ཨ་རྟ་ཏེ་ས་མྱ་སྐྱ་བུ་རྩ་ཡ།
TATHA GATA YA ARHATE SAMYAK SAM BUDDHAYA

ན་མོ་བླ་ག་བ་ཏེ་ཤ་ཀྲ་མུ་ན་ཡེ། ཏ་སྐ་
NAMO BHAGA WATE SHAKYA MUNAYE TATHA

ག་ཏུ་ཡ། ཨ་རྟ་ཏེ་ས་མྱ་སྐྱ་བུ་རྩ་ཡ།
GATAYA ARHATE SAMYAK SAM BUDDHA YA

ཏད་སྐ། བོདྷི་བོདྷི། བོ་དྷི་ནི་བོ་དྷི་ནི།
TADYATHA BODHI BODHI BODHANI BODHANI



སཀ་ཏ་ཐུ་ག་ཏུ་གོ་ཙཱི། ཉྱ་ར་ཉྱ་ར།
SARVA TATHA GATA GOTSARI DHARA DHARA

ཉྱ་ར་ཉྱ་ར། བ་ཉྱ་ར་བ་ཉྱ་ར། མ་ཏུ་བོ་རྗེ།
HARA HARA PRAHARA PRAHARA MAHA BODHI

ཅོ་ཏུ་རྗེ། ཅུ་ལུ་ཅུ་ལུ། །ལ་ཏ་ར་སྲི།
CHITTA DHARE CHULU CHULU SHATA RASMI

ས་ཉྱ་རྗེ་རེ། སཀ་ཏ་ཐུ་ག་ཏུ་ཉྱི་ཉྱི་ཉྱི།
SANCHO DITE SARVA TATHA GATA ABHIKSIKTE

གུ་ནི་གུ་ར་བ་ཏེ། སཀ་བུ་རྗེ་གུ་རྒྱ་བ་རྩུ་སེ།
GUNI GUNA WATE SARVA BUDDHA GUNAVA BHASE

མི་ལི་མི་ལི། ག་ག་ན་ཏ་ལེ། སཀ་ཏ་ཐུ་ག་ཏ།
MILI MILI GAGANA TALE SARVA TATHAGATA

ཨ་རྗེ་ཉྱི་རེ། ཅ་རྩ་ཏུ་ལེ། །ལ་མེ་ལ་མེ།
ADHISH THITE NABHAP TALE SHAME SHAME

བ་ལ་མེ་བ་ལ་མེ། སཀ་སྒྲ་བེ་བ་ལ་མ་ནེ།
PRASHAME PRASHAME SARVA PAPAM PRASHAMA NE



སཐ་པཱ་པེ་བེ་ཤོ་རྒྱ་ནེ། ལུ་ལུ་ལུ་ལུ།

SARVA PAPAM VISHODHA NE HULU HULU

མ་རུ་བོ་རྗེ་ལྷ་མ་སྐ་པ་པ་ཏི་ཏི་ཏི་སཐ་

MAHA BODHI MARGA SAM PRATISH THITE SARVA

ཏ་ཐུ་ག་ཏུ་ཐུ་པ་ཏི་ཏི་ཏི་ཤུ་ཏུ་ལྷ་ཏུ།

TATHA GATA SU PRATISH THITE SHUDDHE SVAHA

ཙ་ཐུ་ག་སེ།

Thus ends the Root Mantra.

ཨོ་སཐ་ཏ་ཐུ་ག་ཏུ་བུ་བ་ལེ་གེ་ཏེ་ཨ་ཨ་ཨ་

OM SARVA TATHA GATA VYAVA LOKITE ZAYA ZAYA

སུ་ཏུ།

SVAHA

སྒྲིང་པོ་ལོ།

Thus ends the heart mantra.



ཨོྲཱ་ཏཱ་ཏཱ་ལཱ་ཇི་ཡ་ལྷ་ཁེ་སྤྱ་རྒྱ།
OM HULU HULU ZAYA MUKHE SVAHA

ཉི་སྒྲིང་ངོ།

Thus ends the quintessence mantra.

ཨོྲཱ་བཇླ་ཨྷ་ལུ་ཤེ་སྤྱ་རྒྱ།
OM VAJRA AYUSHE SVAHA

འདི་བཟླས་ཚེ་རིང་འདོད་པའི་དོན་ཀུན་འགྲུབ།། ཉེར་གཅིག་བཟླས་ན་དཔྱལ་བར་ལྷུང་ངེས་གྲང།།

By reciting this, long life will be obtained and all wishes will be fulfilled.

By reciting 21 times, even if it seems certain one will fall into hell,

ལས་ཀྱི་སྒྲིབ་གྲང་འཛིགས་བརྒྱད་ཉེར་འཚོ་ནི།། ཉིན་བཞིན་ལན་རེས་བསོད་ནམས་ཚད་མེད་བསྐྱེད།།

karmic obscurations will be purified and the eight major fears⁸ and all harm will be pacified. If one recites once daily, immeasurable merits will arise.

སངས་རྒྱས་ཚེས་ཀུན་དེ་ཡི་ལུས་ལ་རྗེས་པ།། འཕོས་མ་ཐག་ཏུ་བདེ་ཆེན་འོང་སྐྱེ་གསུངས།།

All the qualities of the Buddha will be perfected in one's body. Immediately after death, one will be reborn in the Pure Realm of Great Bliss. So it has been said.



ལྷ་གསང་བ་རིང་བསྐྱེལ་གཟུངས།
The Dharani of the Sacred Relics



ནམ་སྤྱི་ཡ་རྣེ་ཀུ་ལྷོ། སམ་ཏ་སྤྱ་ག་ཏུ་
NAMA STREIYA DHIKA NAM SARVA TATHA GATA

ལྷོ། ཨོ་ལྷུ་བི་ལྷ་བུ་ན་བ་རེ་བ་ཙོ་ཏོ།
NAM OM BHUVI BHAVANA VARE VACHI TOU

ཅུ་ལུ་ཅུ་ལུ། ལྷ་ར་ལྷ་ར། སམ་ཏ་སྤྱ་ག་ཏུ་
CHULU CHULU DHARA DHARA SARVA TATHA GATA

རྣུ་ཏུ་རྣེ། པདྨ་གཞེ། ཇོ་ཡ་བ་ཏེ། ཨ་ཙ་ལེ།
DHATU DHARE PADMA GARBHE ZAYA VATE ACHALE

སྤམ་ཏ་སྤྱ་ག་ཏུ། ལྷ་མ་ཙ་ཤ་བ་ཏ་ལ།
SAMARA TATHA GATA DHARMA CHAKRA PRAVARTANA

བཟླ་བི་རྣེ་མཐུ་ཨ་ལོ་ཀུ་ར། ཨ་ལོ་གྱི་ཏེ།
VAJRA BODHI MANDA ALANKARA ALANKRITE

སམ་ཏ་སྤྱ་ག་ཏུ་ཨ་རྣེ་ཏེ། བོ་རྣེ་ཡ་བོ་རྣེ་ཡ།
SARVA TATHA GATA ADHISHTHITE BODHAYA BODHAYA



བོ་ནཱ་མི་ བོ་ནཱ་མི། བུ་རྒྱ་བུ་རྒྱ། སོ་ནཱོ་ནཱ་མི།

BODHANI BODHANI BUDDHYA BUDDHYA SAM BODHANI

སོ་ནཱོ་ནཱ་ཡ། ཅལ་ཅལ། ཅལ་རྒྱ་སར་

SAM BODHAYA CHALA CHALA CHALAN TU SARVA

ལྷ་བ་ར་ཁུ་མི། སར་བུ་པོ་བི་ག་ཏེ་ཏུ་ཏུ་ཏུ་ཏུ་

AVARANANI SARVA PAPAM VIGATE HURU HURU

སར་ཤོ་ག་བི་ག་ཏེ། སར་ཏ་ཐུ་ག་ཏུ་མི་ད་

SARVA SHOKA VIGATE SARVA TATHA GATA HRIDHA

ཡ་བརྗེ་མི། སལ་བ་སལ་བ། སར་ཏ་ཐུ་

YA VAJRINI SAMBHAVA SAMBHAVA SARVA TATHA

ག་ཏུ་གུ་མེ། ལྷ་ར་མི་ལུ་མེ། བུ་རྒྱེ་སུ་བུ་རྒྱེ།

GATA GUHYE DHARANI MUDRE BUDDHE SU BUDDHE

སར་ཏ་ཐུ་ག་ཏེ་ཨ་ནི་ཅི་ཏེ་ལྷ་ཏུ་ག་ཏེ།

SARVA TATHA GATA ADHISH THITE DHATU GARBHE

སྤྱ་ཏུ། སམ་ཡ་ཨ་ནི་ཅི་ཏེ་སྤྱ་ཏུ།

SVAHA SAMAYA ADHISH THITE SVAHA



སཐ་ཏ་སྐྱ་ག་ཏ་མི་ད་ཡ།

SARVA TATHA GATA HRIDHA YA

རྣུ་ཏུ་མུ་ཤེ་སྐྱ་ལྷ། སུ་ཤ་ཏིལྷི་ཏ་སཐ་བེ་

DHATU MUDRE SVAHA SU PRATISH THITA SATTVA VE

ཏ་སྐྱ་ག་ཏ་ཨ་རྣིལྷི་ཏི་ཏུ་ཏུ་སྐྱ་ལྷ།

TATHA GATA ADHISH THITE HUNG HUNG SVAHA

སྣིང་མོ་ལོ།

The Heart Mantra

ཨོ་སཐ་ཏ་སྐྱ་ག་ཏ་ཨུ་ལྷི་ཏ་རྣུ་ཏུ་མུ་ཤེ་

OM SARVA TATHA GATA USHNI SHA DHATU MUDRA

ཉི་སཐ་ཏ་སྐྱ་ག་ཏ་རྣམ་རྣུ་ཏུ་བི་བྱུ་

NI SARVA TATHA GATA DHARMA DHATU VIBHU

ཤི་ཏ་ཨ་རྣིལྷི་ཏི་ཏུ་མུ་ཤེ་ཏུ་ཏུ་སྐྱ་ལྷ།

SHITA ADHISH THITE HURU HURU HUNG HUNG SVAHA

འདི་བརྒྱས་སྲིད་པའི་ལས་དང་སྐྱུ་ག་བསྐྱུ་ཟད།། སྲིད་ཞིའི་ཡོན་ཏན་མ་ལུས་ཐོབ་པར་འགྱུར།།

*By reciting this, the suffering caused by karmic existences will be exhausted
and the qualities of Samsara⁹ and Nirvana¹⁰ will be obtained without exception.*



རིའམ་མཚོད་རྟེན་རྒྱལ་མཚན་ནང་གཞུག་ན།། དེ་དག་མཐོང་ཐོས་བྲལ་རེག་འགྲོ་ཀུན་གྲིལ།།

*If this is placed within the mountains, stupas or victory banners;
all migratory beings that see, hear of, recollect or touch them will be liberated.*



རྣམ་རྒྱལ་མའི་གཞུངས།

The Dharani of Ushnisha Vijaya



།ཨོ་ན་མོ་བླ་ག་མ་ཏེ་སམ་

OM NAMO BHAGA WATE SARVA

རྩེའོ་ཀུ་སྤ་ཏི་བི་ཤི་ལྷུ་ཡ། བུ་རྒྱུ་ཡ་ཏེ་ན་མ།

TREI LOKYA PRATI BISHISTA YA BUDDHA YATE NAMA

ཏཱ་ཐ། ཨོ་བློ་བློ་བློ་ཤོ་རྣ་ཡ་

TAD YA THA OM DRUM DRUM DRUM SHODHAYA

ཤོ་རྣ་ཡ། བི་ཤོ་རྣ་ཡ་བི་ཤོ་རྣ་ཡ། ཨ་ས་མ་

SHODHAYA VISHO DAYA VISHO DAYA ASAMA

ས་མརྣ་ཨ་བ་བློ་ས་སྤ་ར་ཅ་ག་ཏེ། ག་ག་ན་

SAMANTA AWA BHASA SAPHA RANA GATE GAGANA



སྐ་བླ་མ་བེ་བློ། ཨ་མྲི་ཤི་ཤུ་ཏུ་མྲོ།

SVA BHAWA VISHUDDHE ABHI SHINTSA TU MAM

སཐ་ཏ་བླ་ག་ཏུ་སྐ་ག་ཏ་བ་ར་བ་ཙམ་

SARVA TATHA GATA SU GATA VARA VACHANA

ཨ་མྲི་ཏ་ཨ་མྲི་ཤི་ཤི་ར། མ་ཏུ་མུ་ཏུ་མཏུ་

AMRITA ABHISHE KEI RA MAHA MUDRA MANTRA

པ་དེེ་ཨུ་ཏ་ཨུ་ཏ་པ། མ་མ་ཨུ་ཡུར་སྐ་ཏུ་ར་ནི།

PADEI AHARA AHARA MAMA AYUR SAN DHARANI

ཤོ་དུ་ཡ་ཤོ་དུ་ཡ། བི་ཤོ་དུ་ཡ་བི་ཤོ་དུ་ཡ།

SHODAYA SHODAYA VISHODAYA VISHODAYA

ག་ག་ན་སྐ་བླ་བ་བེ་བློ། ཨུ་ཤི་ཤི་ཤི་ཤི་ཡ་

GAGANA SVABHAVA VISHUDHE USHNISHA VIJAYA

པ་རི་བློ། ས་ཏ་སྐ་ར་སྐ་ས་ཤེ་དེ་ཏེ།

PARI SHUDDHE SAHASRA RASMI SANCHO DI TE

སཐ་ཏ་བླ་ག་ཏ་ཨ་བ་ལོ་ཤི་ནི། པ་བླ་ར་མི་ཏུ་

SARVA TATHAGATA AVALOKINI SHATA PARAMITA



པ་རི་པུ་ར་ཞི། སའ་ཏ་སྐྱ་གཏ་མཱ་ཏེ།

PARI PURANI SARVA TATHA GATA MA TE

ད་ལ་སྐྱ་མི་པ་ཏིཏི་ཏེ། སའ་ཏ་སྐྱ་གཏ་

DASHA BHUMI PRATISH THITE SARVA TATHA GATA

མི་ད་ཡ། ཨ་ཏིཏི་ན་ཨ་ཏིཏི་ཏེ། མུ་འེ་མུ་འེ་

HRIDAYA ADHISTHANA ADHISTHITE MUDRE MUDRE

མ་རུ་མུ་འེ། བཟླ་ཀ་ཡ་སི་ཏ་ཏ་ན་

MAHA MUDRE VAJRA KAYA SANG HA TANA

པ་རི་ཤུའོ། སའ་ཀ་མ་ཨུ་བ་ར་ཏ་བི་ཤུའོ།

PARI SHUDDHE SARVA KARMA AVARANA VISHUDDHE

པ་ཏི་ནི་མཏ་ཡ་མ་མ་ཨུ་ཡུར། བི་ཤུའོ་སའ་

PRATI NIVAR TAYA MAMA AYUR VISHUDDHE SARVA

ཏ་སྐྱ་གཏ། སའ་ཡ་ཨ་ཏིཏི་ན་ཨ་ཏིཏི་ཏེ།

TATHA GATA SAMAYA ADHISH THANA ADHISH THITE

ཨོ་མུ་ནི་མུ་ནི་མ་རུ་མུ་ནི། བི་མུ་ནི་བི་མུ་ནི་

OM MUNI MUNI MAHA MUNI VIMUNI VIMUNI



མ་རྒྱ་བི་བུ་ནི། མ་ཏི་མ་ཏི་མ་རྒྱ་མ་ཏི།
MAHA VIMUNI MATI MATI MAHA MATI

མ་མ་ཏི་སུ་མ་ཏི་ཏ་སྐྱ་ཏ། སྐྱ་ཏ་ཀའི་པ་རི་ཤུཌ།
MAMATI SUMATI TATHATA BHUTA KOTI PARI SHUDDHE

བི་སྐྱ་ཏ། བུཌ།ཤུཌ། ཧེ་ཧེ་ཨ་ཨ་ཨ་ཨ།
VI SPHUTA BUDDHE SHUDDHE HEHE JAYA JAYA

བི་ཨ་ཨ་བི་ཨ་ཨ། སྐྱ་ར་སྐྱ་ར། སྐྱ་ར་སྐྱ་ར།
VIJAYA VIJAYA SAMARA SAMARA SAPHARA SAPHARA

སྐྱ་ར་ཨ་སྐྱ་ར་ཨ། ས་ཐ་བུཌ།
SAPHARA YA SAPHARAYA SARVA BUDDHA

ཨ་ཧྲིལྱ་ན་ཨ་ཧྲིལྱ་ཏི། ཤུཌ།ཤུཌ། བུཌ།
ADHISHTANA ADHISH THITE SHUDDHE SHUDDHE BUDDHE

བུཌ། བའྲེ་བའྲེ། མ་རྒྱ་བའྲེ། སུ་བའྲེ། བའྲེ།
BUDDHE VAJRE VAJRE MAHA VAJRE SU VAJRE VAJRA

ག་རྗེ། ཨ་ཨ་ག་རྗེ། བི་ཨ་ཨ་ག་རྗེ། བའྲེ་ལྷ་ཨ་
GARBHE JAYA GARBHE VIJAYA GARBHE VAJRA ZVALA



གཛེ། བརྗོད་བེ། བཟླ་སེལ་བེ། བཟླ་

GARBHE VAJROD BHAVE VAJRA SAMBHAVE VAJRE

བཟླ་ཅི། བཟླ་ལྷ་བ་ཏུ་མ་མ་ཤ་རྩི་རྩི། སམ་

VAJRINI VAJRAM BHAVATU MAMA SHARI RAM SARVA

སཏྲ་རྣམས་ཀྱི་ཡ་པ་རི་ཤུལ་རྣ་བ་ཏུ།

SATTVA NENCHA KAYA PARI SHUDDHIR BHAVATU

མེ་ས་དྲ་སམ་གཏི་པ་རི་ཤུལ་ལྷ། སམ་

MESADA SARVA GATI PARI SHUDHISH CHA SARVA

ཏ་མྲ་ག་ཏུ་ལྷ། མྲ་ས་མྲ་ལྷ་ས་ཡུལ། བཟླ་

TATHA GATASH CHA MAM SAMASHWA SAYANTU BUDHYA

བཟླ། སིལྷ་སིལྷ། བོདྷ་ཡ་བོདྷ་ཡ།

BUDHYA SIDDYA SIDDYA BODHAYA BODHAYA

བི་བོདྷ་ཡ་བི་བོདྷ་ཡ། མོ་ཙ་ཡ་མོ་ཙ་ཡ།

VIBODHAYA VIBODHAYA MOCHAYA MOCHAYA

བི་མོ་ཙ་ཡ་བི་མོ་ཙ་ཡ། ཤོདྷ་ཡ་ཤོདྷ་ཡ།

VIMOCCHAYA VIMOCCHAYA SHODHAYA SHODHAYA



བི་ཤོ་དྲ་ཡ་བི་ཤོ་དྲ་ཡ། ས་མཚུ་མོ་ཙ་ཡ་

VISHODAYA VISHODAYA SAMANTA MOCHAYA

མོ་ཙ་ཡ། ས་མཚུ་ར་སྲི་པ་རི་ཤུ་དྲེ།

MOCHAYA SAMANTA RASMI PARI SHUDDHE

ས་ཐ་ཏ་སྲ་ག་ཏ་མི་ད་ཡ། ཨ་ནི་ཏྲ་ལ་

SARVA TATHA GATA HRIDAYA ADHISH THANA

ཨ་ནི་ཏྲ་ཏེ། མུ་ཐེ་མུ་ཐེ་མ་རུ་མུ་ཐེ།

ADHISH THITE MUDRE MUDRE MAHA MUDRE

མ་རུ་མུ་རུ་མཚུ་རུ་དེ་ལ་སྲུ་རུ། ཨོཾ་བློ་སྲུ་རུ།

MAHA MUDRA MANTRA PADEI SVAHA. OM DRUM SVAHA

ཨོཾ་ཨ་མྲི་ཏ་ཨུ་ཡུ་ད་དེ་སྲུ་རུ།

OM AMRITA AH YUR DADE SVAHA.

སངས་རྒྱལ་གསལ་བློ་ལྷོ་ལྷོ་མ་བྱི་བཤམ། །བརྒྱད་ཅུ་ཅུ་བརྒྱད་བྱི་མ་སྟེ་ད་ཀྱི་ས་གསུངས།།

This was spoken by Buddhas equal in number to the number of sands in the Ganges river, multiplied by 88 hundred thousand billion times.



ཐོས་དང་བསྒྲུབ་པས་བསྐྱེད་སློང་ལས་སྒྲིབ་བྱང་། །བྱང་ཆུབ་བར་དུ་དན་སོང་གནས་ཀུན་སྦངས་།།
By hearing or reciting this, the karmic obscurations of a thousand kalpas will be purified. Before enlightenment is reached, one will never be reborn in the three lower realms.

སྤྱ་ལ་ལྷ་བུའི་རིགས་མཐོ་དག་ཏུ་སྐྱེ།། མཚོད་རྟེན་ནམ་ནི་རྒྱལ་མཚན་རྩེ་མོར་བཏགས་།།
One will be born in a family of high caste like the Sala Tree. If this mantra is fastened at the top of the stupas or victory banners,

མཐོང་ཐོས་གྲིབ་མ་རྒྱུད་རྗེས་གང་ཕོག་གྲོལ།། མཐར་ཐུག་བྱང་ཆུབ་ཐོབ་པར་ལུང་ཡང་བསྐྱར།།
upon seeing or hearing them, coming into contact with their shadows or the wind that has touched them; one will be liberated. It has also been proclaimed that ultimately one will obtain enlightenment.

གནས་སྐབས་ཚེ་རིང་ནད་མེད་འཛིགས་ཀུན་ནི།། རྣ་ལམ་གང་བརྗོད་དན་སོང་དག་ལས་གྲོལ།།
Temporarily, one will obtain a long life with no sicknesses and be free from all fears. If this is recited into the ears of any beings, that being will be liberated from the lower realms.

འདི་འབྲེལ་ཤི་འཕོས་བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ།། ཡུངས་ཀར་ལ་ནི་ཉི་ཤུ་ཙྴ་གཅིག་བརྗོད།།
By connection with this dharani, one will be reborn in a pure land after death. If this is recited 21 times to white mustard seeds

རུས་པ་གང་གཏོར་དན་སོང་གནས་ལས་ཐར།། གང་སྐྱེས་ཚེ་རབས་དྲན་ཞིང་མཚོད་འོས་འགྲུར།།
and scattered onto the bones of the deceased, the deceased will be liberated from the lower realms and wherever they are reborn, they will remember their past lives and become a worthy field for receiving offerings.

སངས་རྒྱལ་ཞལ་མཐོང་ལུང་ཡང་བསྐྱར་འགྲུར་གསུངས་།།
One will meet the Buddha and receive prophecies. Thus it has been said.



ཀུན་རིག་གཞུང་མཐོང་།

The Dharani of Vairochana



ནམོ་ལྷ་ག་བ་ཏེ་སཐ་དུ་ཤ་ཏི་པ་རི་

NAMO BHAGAWATE SARVA DUR GATI PARI

ཤོ་ལྷ་འ་རུ་ལྷ་ཡ། ཏ་ཐུ་ག་ཏུ་ཡ། ཨ་ར་ཏེ་

SHODHANA RAZA YA TATHA GATAYA ARHATE

སྟོ་ལྷ་མེ་བུ་ལྷ་ཡ། ཏ་ཐུ་ལྷ། ཨོ་ཤོ་ལྷ་འེ་

SAMYAK SAM BUDDHAYA TAD YATHA OM SHO DHANE

ཤོ་ལྷ་འེ། སཐ་ལུ་པོ་བི་ཤོ་ལྷ་འེ། །ལྷེ་

SHO DHANE SARVA PAPAM VISHODANI SHUDDHE

བི་ལྷེ་སཐ་ཀམ་ཨུ་བ་ར་ཐ་བི་ལྷེ་

VISHUDDHE SARVA KARMA AWARANA VISHUDDHE

སྐྱ་འ།

SVAHA



གཞུངས་འདི་བླན་པས་ངན་སོང་གནས་ལས་ཐར།། བཞུག་གམ་བཏགས་ན་དུས་མིན་འཆི་བ་ཞི།།
By remembering this dharani, one will be liberated from the lower realms. Whoever recites or wears this will avert untimely death.

འདི་དང་འབྲེལ་གཏུན་ངན་སོང་གནས་ལས་ཐར།། བཀང་ཐོས་པ་གཏུན་རིམ་གྲིས་སངས་རྒྱས་ཐོབ།།
All who make a connection with this will be liberated from the lower realms and whoever hears this will gradually attain enlightenment.



མི་འབྲུགས་པའི་བཞུངས་ནི།

The Dharani of Buddha Akshobya



བཅོམ་ལྷན་འདས་མགོན་པོ་མི་འབྲུགས་པ་

CHOM DEN DE GON PO MI THRUG PA
I pay homage to the

ལ་ཕུག་འཚལ་ལོ།

LA CHHAG TSHAL LO
Lord Bhagavan¹¹Akshobya.

ན་མོ་ར་རྩུ་ཏུ་ཡུ་ཡ། ཨོཾ་ཀཾ་ཀི་ཀཾ་ཀི།

NAMO RATNA TRAYAYA OM KAM KANI KAM KANI



རོ་ཙ་ནི་རོ་ཙ་ནི། རྩོ་ཏོ་ནི་རྩོ་ཏོ་ནི། དྲུ་ས་ནི།

ROCHA NI ROCHANI TROTA NI TROTA NI TRASANI

དྲུ་ས་ནི། བྲ་ཏི་ཏ་ན་བྲ་ཏི་ཏ་ན། ས་སྐ་ཀ་མ་

TRASANI PRATI HANA PRATI HANA SARVA KARMA

པ་འི་པ་རྒྱ་ཁྱི་མེ་ས་སྐ་ས་དྲུ་ན་ཉམ་སྒྲུ།

PARAM PARA NIME SARVA SATTVA NENCHA SVAHA

དུས་གསུམ་བརྒྱས་པས་མཚམས་མེད་ལྷ་ཡང་ནི།། ལན་གཅིག་བརྒྱས་པས་མི་ལམ་མཚན་ངན་འཛོམས།།

If this is recited three times a day even the five inexpiable deeds will be purified. Even if this is recited only once, bad dreams and inauspicious signs will not occur.

ལུས་ལ་བཏགས་ན་འཆི་བ་རྣམ་བརྒྱད་ནི།། རྣ་ལམ་གང་བཟོད་ངན་སོང་འགྲོ་མི་འགྲུར།།

If this is worn on the body, the eight types of untimely death will be prevented. Whoever hears this recitation will not go to the lower realms.

ཞི་བའི་རྗེས་དམིགས་བརྒྱ་ལྗོངས་བརྒྱས་པ་དང་།། སྤྲུམ་ལུ་གྲེམ་རོ་བཏབ་ངན་སོང་གསུམ།།

If this is recited hundreds or thousands of times to water or sand and dedicated to the deceased, and the blessed water or sand is sprinkled on the corpse, the deceased will be liberated from the three lower realms

གང་སྐྱེས་གནས་ལས་ཐར་ཏེ་མཐོ་རིས་སྐྱེ།། མཚམས་མེད་ལྷ་གྲང་དམ་ཚེས་སྤང་པ་དང་།།

and take rebirth in the higher realms. The five heinous deeds will be purified. The sins of abandoning the Dharma and



འཕགས་ལ་སྐྱར་བཏབ་རྣམས་ཀྱང་འཆི་ཀམར་།། བཞུངས་སྤྱུགས་གྲིས་མཐོང་ལས་སྤྱིབ་ཐམས་ཅད་ཟད།།
defaming or deprecation of the noble ones will also be purified. If the written mantra is seen at the time of death, karmic obscurations will be exhausted.

འདོན་དང་བཞུས་བརྗོད་བྱས་རྣམས་སྤོས་ཅི་དགོས་།།

Those who read or recite this will doubtlessly receive such benefits, as said by the Lord

མི་བསྐྱེད་མེད་པའི་སྐྱེ་བའི་ཉམས་གསུངས་།།

Buddha, who does not deceive.



འཕྲུག་ཐུབ་པའི་གཞུངས་།

The Dharani of Buddha Shakyamuni



བཅོམ་ལྷན་འདས་དཔལ་རྒྱལ་བ་འཕྲུག་ཐུབ་པ་ལ་

CHOM DEN DE PAL GYAL WA SHAKYA THUB PA LA

I pay homage to the Glorious Victor

ཕྱག་འཚལ་ལོ།

CHHAG TSHAL LO

Bhagawan Shakyamuni.

ཏད་སྐྱ། ཨོཾ་མུ་ནི་མུ་ནི་མ་རུ་མུ་ན་ཡེ་སྐྱ་རྒྱ།

TAD YATHA OM MUNI MUNI MAHA MUNAYE SVAHA

ལན་གཅིག་བཞུས་པས་བསྐླལ་པ་ནི།། བརྒྱད་བྱིའི་སྐྱིག་པ་དག་ཞེས་གསུངས་།།

It is said that by reciting this once, all the sins of eighty thousand kalpas will be purified.



ཐུབ་པའི་མཚན་བརྒྱའི་སྐབས།

The Mantra of the
Hundred Names of Buddha



ཨོཾ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ། ཨུ་ཨུ། ཧཱུྃ། ཤི་ཤི་ཤི།

OM BHO HUNG HUNG HUNG AH AH HI HI SHIVA SHIVA

ཤཱནྟི་ཤཱནྟི། ཤམ་ཤམ། ཤམ་ཤམ་ཤམ་ཤམ།

SHANTI SHANTI SHAMA SHAMA SHAMA PAYA

ཏ་ཐུ་བ་ཏ་ཨུ་ཐུ་བ་ཏ། སུ་བ་བ། ཨ་བ་བ།

TATHA GATA ANU GATA SVABHAVA AH BHAVA

ས་མུ་ཏུ་ཡ། ཨ་ས་མ་འ་འ། ཨ་འི་འ་འ་འ། ཨ་མི་ཏུ་

SAMUTTAYA ASAMA WALA AVIRA LAVALA AMITA

འ་འ། ཨ་ཏི་འ་འ། ཧཱུྃ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ། ཧཱུྃ། ཧཱུྃ།

VALA ATI VALA HUNG GHUM GHUM DHRO DHRO

ཧཱུྃ། ཧཱུྃ། ཧཱུྃ། ཧཱུྃ། ཧཱུྃ། ཧཱུྃ། ཧཱུྃ། ཧཱུྃ།

BHROU BHROU BHREDU BHREDU HI HI BHAGAWAN



བླ་བློ་ཀ་སུར་ཏ་བློ་གམ་རྒྱ་ལ་ནི་ཀར།
BHAWANTA KASURATA BHOGA MAHA SHANI KARA

ཕུ་བ་སྒྲི་ཡ་རྒྱ་ལ་ཀ་སུ་རྒྱ།
PAVA KILISH NASHAKA SVAHA

ལན་གཅིག་བརྒྱས་པས་རིང་པོར་ནི།། མི་ཐོགས་སངས་རྒྱས་འགྱུར་བ་དང་།།

If this is recited once, it will not take long before one becomes a Buddha,

ནང་པར་བཟོད་ན་དོན་ཀུན་འགྲུབ།། གཞོན་པ་ཀུན་དང་འཕྲད་མི་འགྱུར།།

*If this is recited in the morning, one's purpose will all be accomplished.
One will not meet with any harm.*

ཚོར་བས་བྱེ་བ་ཕྲག་བརྒྱར་ཡང་།། སྒྲིག་དང་མི་དགོ་གང་བྱས་དག།

*Whatever sins and non-virtuous deeds that have been
committed during a hundred million lives will be purified.*

བསྐླལ་བ་བྱེ་བ་སྟོང་དུ་ཡང་།། མཐའ་མི་རྟོག་པའི་ཡོན་ཏན་ཐོབ།།

For a thousand million kalpas, one will obtain boundless qualities.



ཐར་མཛོད་འགྲུབ་མཁའ་

The Dharani of the Sutra of Liberation



ནམོ་བུ་རྒྱ་ཡལ། ནམོ་རྣམ་ཡལ། ནམམམ།

NAMO BUDDHA YA NAMO DHARMA YA NAMA

སངས་བུ་ཡལ། ཨ་དན་ཏི་རྣམ་ཏི། ཏུ་ཐུ་ཨུ་ཀུ་ཤ།

SANGHA YA ADANTI DHARA NI TAD YATHA AKASHA

ནི་བ་བྲི་ནི། སང་རྣམ་ཉི་བ་ནི། ཨི་ཤ་མ་ད། བི་པ་

NIVA VINI SARVA DHARMA NIVA NI ISHA MADA PIPA

ཤ་ན། བི་མ་ལ་སུ་པ་རི། རྣམ་ཉི་ཁ་ན།

SHANA VIMALA SUPARI DHARMA NIKHANA

བ་ར་རུ་ནི་ཅ་ཡ་ཏམ་ལོ། ཅ་ལོ། ལུ་ལུ་ལུ་ལུ།

WARA RUNI CHAYA TAMALE CHALE HULU HULU

ཤི་བི་ཏེ། མརྩུ་མརྩུ། མརྩུ་སྐ་རྩུ།

SHIVITE MANTRA MANTRA MANTRA SVAHA



སངས་རྒྱལ་བྲི་ཕྱག་བརྒྱད་བརྒྱལ་གསུངས།། སྒྲོན་ན་དེ་ཀུན་སྒྲོན་འགྲུར་ཞིང་།།

*This was spoken by 8 million Buddhas. If one criticises this,
one will be criticising all of these Buddhas*

བྱུང་རྒྱལ་སྐྱབ་ཀྱང་འགྲུབ་མི་འགྲུར།། དད་པའི་སེམས་ཀྱིས་འདི་ཐོས་ནས།།

*and one will not be able to attain enlightenment even if one puts in effort.
If one hears this with a mind of faith,*

ཉིན་རེ་ཚར་རེ་གཏོན་བགྱིད་ན།། བྱུང་རྒྱལ་བར་དུ་ངན་སོང་གསུམ།།

*or recite this once daily, one will not fall into the
three lower realms before enlightenment is reached.*

མི་སྐྱེ་རིམ་གྱིས་སངས་རྒྱལ་ཐོབ།། །བསྐྱེ་མེད་རྒྱལ་བ་བདེན་པའི་བཀའ།།

*One will gradually attain enlightenment.
This is the command of truth by the infallible Buddha.*



།འོད་དཔག་མེད་གཞུངས།།

The Dharani of Amitabha Buddha¹²



བཙེམ་ལྷན་འདས་མགོན་པོ་འོད་དཔག་མེད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།།

CHOM DEN DE GONPO OD PAG MED LA CHHAG TSHAL LO

I pay homage to the Lord Bhagavan Amitabha.

ན་མོར་རྒྱ་ཏུ་ཡཱ་ཡ།།

NAMO RATNA TRAYAYA



འཕྲིན་ལྷ་ག་བཏེ་ཨ་མི་དུ་རྒྱ་ཡ། ཏ་ཐུ་ག་དུ་ཡ།

NAMO BHAGA WATE AMITABHA YA TATHA GATA YA

ཨ་རྟ་ཏེ་སུ་ལྷ་མྱོ་བུ་རྒྱ་ཡ། ཏཏ་ཤྲ།

ARHATE SAMYAK SAM BUDDHA YA TAD YATHA

ཨོའཨ་མི་ཏེ་ཨ་མི་ཏོ་རྒྱ་བེ། ཨ་མི་ཏ་སྐ་རྒྱ་བེ།

OM AMITE AMITOD BHAVE AMITA SAM BHAVE

ཨ་མི་ཏ་བི་ལྷ་རྟེ། ཨ་མི་ཏ་ག་མི་འི་ག་ག་ན་གྱི་རྟེ།

AMITA VIKRANTE AMITA GAMINI GAGANA KIRTI

ཀ་རེ་ས་རྩ་གྲེ་ཤ་ལྷ་ཡོ་ཀ་རི་སྐ་རྒྱ།

KARE SARVA KLESHA CHAYAM KARI SVAHA

ཨོའཨ་མི་རྟེ་བ་རྩེེ། ཨོའཔ་རྩ་རྩི་རི་རྩེ།

OM AMI DEWA HRI OM PADMA DHARI HUNG

གཟུངས་རིང་ལན་གསུམ་བསྐྱེས་པ་ཡིས།། །བསྐྱེས་སྲོང་བསགས་པའི་སྤྲི་ག་སྤྲི་བ་བྱང་།།

*By reciting this long dharani 3 times, the sins and obscurations
accumulated in a thousand kalpas will be purified.*

ཉེར་གཅིག་བསྐྱེས་པ་ས་ཚུ་བ་བཞིའི།། །ལྷུང་བ་དག་པར་མཛོད་ལས་གསུངས།།

*By reciting this 21 times, the four root downfalls¹³ will be purified.
This is mentioned in the sutra.*



།ཚེ་གཟུངས་ཀི།

The Dharani of Amitayus¹⁴ Buddha



།ཨོཾ་མེ་བླ་ག་བ་ཏེ། ཨ་པ་རི་མི་ཏ་ཨ་ཡུར་ན་།

OM NAMO BHAGA WATE AH PARIMITA AYUR JNANA

སུ་བི་ནི་ཕྱི་ཏེ་ཚོ་རུ་ལ། ཏ་སུ་ག་ཏུ་ཡ།

SUBINISH CHITTA TEZO RAZA YA TATHA GATA YA

ཨ་ར་ཏེ་སལ་བློ་བ་རུ་ཡ། ཏ་ཏ་སུ།

ARHATE SAMYAK SAM BUDDHA YA TAD YATHA

།ཨོ་པུ་ནེ་པུ་ནེ་མ་ལུ་པུ་ནེ། ཨ་པ་རི་མི་ཏ་པུ་ནེ།

OM PUNYE PUNYE MAHA PUNYE APARI MITA PUNYE

ཨ་ཡུར་པུ་ནེ། མ་ལུ་པུ་ནེ། ཨ་ཡུར་ན། སི་བ་ར་།

AYUR PUNYE MAHA PUNYE AYUR JNANA SAMVA RA

སི་བུ་རོ་པ་ཚི་ཏེ་ཨ་ཡུར་ན་ཤེ་ཚེ་བུྱ་།

SAMBHA ROPA CHITE AYUR JNANA SHE TSE BRUM

།ཨོ་བུྱ་ཨ་བུྱ་སུ་བུྱ་ཏུ་བུྱ་ཚེ་བུྱ།

OM BRUM AH BRUM SVA BRUM HA BRUM TSE BRUM



ཨོཾ་སར་སེཾ་ཀར་པའི་ཤུཾ་དྲམ་ཏེ་

OM SARVA SAMS KAR PARI SHUDDHA DHARMA TE

ག་ག་ན་ས་སྐྱེ་ཏེ་སྤ་བུ་ཕ་བི་ཤུཾ་མ་ཏུ་

GAGANA SAMUD GATE SVABHAVA VISHUDDHE MAHA

ན་ཡ་པ་འི་ཕ་རེ་སྤྲ་ཏུ།

NAYA PARI WARE SVAHA

རིན་ཆེན་ལས་བཞེངས་སྐྱབས་ལུགས་ལོ།། སྟོང་ཁམས་གང་ལས་སྤྲུགས་གཅིག་ལྷག།

The merits of reciting this mantra once are more than that of filling a chiliocosm world system with statues made from jewels.

བསྐྱལ་སྟོང་སྐྱབས་ལུགས་རིང་བསྐྱལ་ཅན།། བཞེངས་ལས་སྤྲུགས་འདི་ཚར་གཅིག་མཚོགས།།

It is more superior to recite this mantra once than building a statue which holds relics for a thousand kalpas.

སྤྲོད་ཚེས་རྒྱུ་བུ་བུ་བ་དང་།། འདུས་བྱས་དགོ་བ་མཐའ་དག་ལས།།

Reciting this mantra 1,000 times is more superior than

སྤྲུགས་འདི་ཚར་གཅིག་སྟོང་གི་མཚོགས།། སྤྲུག་བསྐྱལ་ལྷས་དན་ཐམས་ཅད་བརློགས།།

*all of one's collective merits and the reading of the entire collection of sutras.
All sufferings and bad omens will be averted.*



བདེ་གཤེགས་སྐྱེས་འཆི་བ་བསྐྱུ། བཅུ་མི་སྐབ་པ་བརྒྱ་སུ་འཚོ།།

The Sugata's body will be obtained and one will be ransomed from death.
One who cannot live to be 10 years old will now live to be 100 years old.

ས་ལྟོགས་དགེ་སོགས་ཕན་ཡོན་རྣམས།། རྒྱལ་བ་སྐྱམས་བཅས་བརྗོད་མི་ལུས།།

The victors and their sons are unable to express the virtues and so forth and all the benefits in this area.



།ཚེ་མདོའི་གཟུངས་ནི།

The Dharani of the Long Life Sutra



ཨོ་ན་མོ་རྣ་ག་བ་ཏེ། ཨ་པ་རི་མི་ཏ་ཨ་ཡུརྫ་ན་

OM NAMO BHAGA WATE AH PARI MITA AYUR JNANA

སུ་བི་ནི་ལྷི་ཏ་ཏེ་ཚོ་རུ་རྫོ་ཡ། ཏ་སྐ་ག་ཏུ་ཡ།

SUBINISH CHITA TEZO RAZA YA TATHA GATA YA

ཨ་ན་ཏེ་སམྲ་མྲི་བུ་ལ། ཏཱ་མྲ།

ARHATE SAMYAK SAM BUDDHA YA TAD YATHA

ཨོ་པུ་ཏེ་པུ་ཏེ་མ་ཏུ་པུ་ཏེ། ཨ་པ་རི་མི་ཏ་པུ་ཏེ།

OM PUNYE PUNYE MAHA PUNYE APARI MITA PUNYE



ཨ་པ་རི་མི་ཏ་པུ་ཏུ་རྫོག་པ་སྐྱོ་རོ་པ་ཅི་ཏེ།

APARI MITA PUNYE JNANA SAMBHA ROPA CHITE

ཨོ་སཐ་སམསྐར་པ་རི་ཤུཊྲ་

OM SARVA SAMSKAR PARI SHUDDHA

དྲམ་ཏེ་ག་ག་ན་ས་སྐྱུ་ཏེ་སྐ་བྱ་མ་

DHARMA TE GAGANA SAMUD GATE SVABHAVA

འི་ཤུཊྲེ་མ་རྒྱ་ན་ཡ་པ་རི་མ་རེ་སྐྱ་རྒྱ།

VISHUDDHE MAHA NAYA PARI WARE SVAHA



ཚོ་དཔལ་མེད་ཀྱི་མཚན་བརྒྱ་བརྒྱད་པའི་གཟུངས།

The Short Dharani of Buddha Amitayus



ཨོ་ཨ་མ་རྒྱ་ཅི་འྲི་མཚོ་ཡེ་སྐྱ་རྒྱ།

OM AMA RANI ZIWAN TI YE SVAHA

ཚོ་དཔལ་མེད་ཀྱི་མཚན་བརྒྱ་བརྒྱད་པའི་གཟུངས།། སངས་རྒྱས་བྱེ་བ་དཔལ་མེད་དབྱངས་གཅིག་གཟུངས།།

*The dharani of the 108 names of Buddha Amitayus was
mentioned by 10 million Buddhas in infinite melodies.*



ཡི་གེ་འབྲི་ལམ་སྐོག་ཅིང་འཆང་བ་རྣམས།། ལོ་བརྒྱ་ཐུབ་ཅིང་ཚེ་ཡང་འཕེལ་བ་དང་།།

*If the syllables are written or read or worn,
one will live to be 100 years old and one's life will increase.*

མི་ཁོས་གནས་དང་དན་སོང་གསུམ་མི་སྐྱེ།། ཆོས་ལུང་བརྒྱད་ཁྲི་བཞི་སྟོང་འབྲི་དང་མཚུངས།།

*One will not be born in an environment with no leisure and
will not be born in the three lower realms.*

Reciting this is equivalent to writing out the 84,000 heaps of Dharma.

མཚམས་མེད་ལྷ་སོགས་སྤྲིག་ལུང་རི་ཙམ་འབྱུང་།། བདུད་རིགས་ལྷ་སྲིན་ཀུན་གྱིས་གྲགས་མི་རྙེད།།

*A mountain-like pile of sins such as the five inexpressible deeds and so forth will be
purified. The ranks of mara¹⁵, evil gods and demons cannot harm one.*

རྒྱལ་ཆེན་བཞི་སོགས་འཛིན་རྟེན་སྐྱོང་བས་སྲུང་།། སངས་རྒྱས་བྱེ་བ་རྩ་དགུས་ལུང་ཡང་སྟོན།།

*The protectors of the universe such as the four heavenly kings and so forth will protect
one and one will be prophesised by 90 million Buddhas.*

བདེ་ཆེན་ཞིང་སྐྱེ་སངས་རྒྱས་ཞིང་ཀུན་འགྲོ།། ལུང་མེད་མི་སྐྱེ་བྱ་དང་རི་དྲགས་སོགས།།

*One will be born in the Land of Great Bliss¹⁶ and travel to all the Buddha lands. One
will not be born as a woman. Birds and hungry ghosts and so forth,*

།རྣམ་ལམ་གང་ཐོས་རྫོགས་པའི་བྱང་ཆུབ་འགུམ།།

whoever hears this mantra will obtain complete enlightenment.

སྟོང་ཁམས་རིན་ཆེན་གྱིས་བཀང་སྐྱེན་པ་བས།། གནུངས་འདིའི་ཕྱིར་དུ་པ་རྩ་གཅིག་སྐྱེན་མཉམ།།

*Due to this dharani, giving away of a single Pana (ancient currency of smallest
denomination) is equivalent to filling 1,000 realms with jewels and giving them away.*



རིན་ཆེན་སྣ་བདུན་རི་རབ་དང་མཉམ་གྱིས།། དཔག་མེད་རྒྱལ་མཚོད་འགོ་ཀུན་སྤྱིན་པ་དང་།།

It is also equivalent to using a mountain of the seven royal jewels and offering them to infinite Buddhas and giving them to all sentient beings.

རྒྱལ་མཚོའི་ཁུ་ཐིལ་བགྲང་བར་ལུས་ན་ཡང་།། གཟུངས་འདི་བརྗོད་པའི་ཕན་ཡོན་བརྗོད་མི་ལུས།།

Even if the water droplets in the ocean can be counted, the benefits of reciting this dharani cannot be expressed.

རྒྱལ་བ་ཀུན་མཚོད་གཟུངས་འདི་མཚོད་མཉམ་པ།། ཐོ་ཚོམ་ཡིད་གཉིས་མེད་ན་ངེས་པར་གསུངས།།

Making offerings to this dharani is equivalent to making offerings to all the Buddhas. It is said that if one is without doubt and without two minds about this, it is certain one will receive these benefits.



སློན་ལྷའི་གཟུངས་ལོ།

The Dharani of the Medicine Buddha



བཅོམ་ལྷན་འདས་སློན་གྱི་སྒྲ་བེ་རྒྱལ་འོད་གྱི་

CHOM DEN DE MEN GYI LA VAIDURYA OD KYI

I pay homage to the Bhagavan, Superior Medicine,

རྒྱལ་པོ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

GYAL PO LA CHHAG TSHAL LO

King of Lapis Lazuli Light.

ཨོཾ་འོ་ལྷ་ག་བ་ཏེ་ལྷེ་པུ་རུ་

OM NAMO BHAGA WATE BAISHA ZYE GURU



བེ་ཏུལྲ་པ་རྣ་རུ་ཇྲ་ཡ། ཏ་ཐུ་ག་ཏུ་ཡ། ཨ་རྟ་ཏི་
VAIDURYA PRABHA RAZAYA TATHA GATA YA ARHATE

སུ་ལྷ་མོ་བུ་ཇྲ་ཡ། ཏ་ཏེ་ཐུ། ཨོ་ལྷེ་པ་
SAMYAK SAM BUDDHA YA TAD YATHA OM BAISHA

ཇྲེ་ལྷེ་པ་ཇྲེ་མ་རུ་ལྷེ་པ་ཇྲེ་རུ་ཇྲ་
ZYE BAISHA ZYE MAHA BAISHA ZYE RAZA

ས་ལུ་ཇྲ་ཏི་སྤ་ལྷ།
SAMUD GATE SVAHA.



སྤན་སྤྲེལ་མཆོད་བདུན་གསུངས་ལོ།
The Dharani of the Seven
Retinue of Medicine Buddha



ཏ་ཏེ་ཐུ། ཨོ་ལྷུ་མེ་ལྷུ་མེ། ཨི་མི་ནི་མི་ཏི། མ་ཏི་མ་ཏི། སུ་ཐུ་
TAD YATHA GHUME GHUME IMI NIMITI MATI MATI SAPTA

ཏ་ཐུ་ག་ཏུ་ས་ལུ་ཇྲེ་ཏི་ཏི། ཨ་ཏི་མ་ཏི་ཐུ་ལེ།
TATHA GATA SAMADHYA ADHISH THITE ATI MATE PALE



པུམ་ཤོད་མེད་ཀྱི་ སའ་པུམ་སཤལ་ཡ། མམ་

PAPAM SHODHA NI SARVA PAPAM NASHAYA MAMA

བུདྡཱེ། བུདྡཱེ་ཏུ་མེ། ཡུ་མེ། ཀུ་མེ། བུདྡཱེ།

BUDDHE BUDDHOT TAME UME KUME BUDDHA

ཇེ་ཏྲ་པ་ཤོད་མེད་ཀྱི་ ལྷ་མེ་འོ་ལྷ་མེ་མེ་རུ་མེ་རུ།

CHETRA PARI SHODHANI DHAME NI DHAME MERU MERU

མེ་རུ་ཤི་ཁ་རེ། སའ་ཨ་ཀལ་མི་ཏྱ་ནི་བུ་ར་ཅི།

MERU SHIKHA RE SARVA AKALA MRITYU NI VARANI

བུདྡཱེ་སུ་བུདྡཱེ། བུདྡཱེ་ཨ་ལྷི་ཏྲུ་འ།

BUDDHE SU BUDDHE BUDDHA ADHISH THANA

ཨ་ལྷི་ཏྲུ་འ། ར་ལྷ་ལྷ་མེ། སའ་དེ་བྲ།

ADHISH THITE NA RAKCHAN TUME SARVA DEVA

ས་མེ་ཨ་ས་མེ་ས་མེ་ན་ཏུ་ར་ལྷ་མེ། སའ་བུདྡཱེ།

SAME ASAME SAMANA HARANTU ME SARVA BUDDHA

བོ་ལྷི་ས་ཏུ་འྲོ། །འམ་འམ་མེ། རྩ་འམ་ལྷ་མེ།

BODHI SATVA NAM SHAME SHAME PRASHA MANTU ME



ཁདེ་གཤེགས་སྤྱི་ལྷན་པོ་ནི།

The Essence of all the Sugatas



བཙོམ་ལྷན་འདས་རྒྱལ་བ་རྒྱལ་ཚོའི་ཚོགས་དང་

CHOM DEN DE GYAL WA GYATSOI TSHOG DANG
I pay homage to the assembly of the Bhagavans, ocean of Victors

བཙས་པ་རྣམས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

CHE PA NAM LA CHHAG TSHAL LO
and all of their retinue.

ནམ་མཁའ་ཏ་སྐྱབ་ཏུ་མི་དལ། ཨ་ལུ་བཀྲི་

NAMA SARVA TATHA GATA HRIDAYA ANU GATE

ཨོྭ་ཀུརུང་གི་ནི་སྐྱེ་བ།

OM KURUNG GINI SVAHA

ལན་གཅིག་བརྒྱས་པས་བསྐླལ་པ་ནི།། འབྲུམ་ཕྱག་བརྒྱད་ཁྲིའི་སྤྱི་གནས་བྱང་།།

If you recite this once, 8 billion sins accumulated in one kalpa will all be purified.



།དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་ཡིག་བརྒྱའི།

The Hundred Syllables of
the Tathagathas



ཨོཾ་མ་སྐྱི་ཡ་ཏྲི་ཀཱཱོ། སཐ་ཏ་ཐུ་

OM NAMA STRAI YA DHIKA NAM SARVA TATHA

ག་ཏཱཱོ། སཐ་ཏ་ཨ་ཏྲ་འཔྲཱི་ཏ་ཏ་བཤྱི་

GATA NAM SARVA TRA APRATI HATA VAPTI

ཏྲ་མ་ཏུ་བ་ལྷོ་ཏྲོ། ཨོཾ་ཨ་ས་མ་ས་མ་རྣམ་ཏོ་ཨ་འནྱ།

DHARMATA VALINAM OM ASAMA SAMANTATO ANANTA

བཤྱི་ཤ་ས་ནི་ཏ་ར་ཏ་ར་སྐ་ར་སྐ་ར་ཏ་བི་ག་ཏུ་

VAPTI SHASANI HARA HARA SAMARA SAMARA NA VIGATA

རུ་ག་བུ་ཏྲ་ཏྲ་ཏི་ས་ར་ས་ར་ས་མ་བ་ལ།

RAGA BUDDHA DHARMA TE SARA SARA SAMA VALA

ཏ་ས་ཏ་ས། ཏཱ་ཏཱ་ཡ། ག་ག་ན་མ་རུ་བ་ར་

HASA HASA TRAYA TRAYA GAGANA MAHA VARA



ལཀ་ཤི་ཇུ་ལ་ཇུ་ལ་ན་ས་ག་རེ་སྤྲུ།

LAKSHANI ZVALA ZVALA NA SAGARE SVAHA

དམ་ཚིག་གསུམ་བཀོད་གཞུངས་འདི་ཡིས།། ལས་ངན་སླིག་སླིབ་ཀུན་གྲུང་ཞིང་།།

This dharani that arranges out the three Samayas will purify all bad karma, sins and obscurations.

དམ་ཚིག་ཉམས་པ་སོར་ཚུད་དེ།། རྒྱལ་བའི་སྲས་སུ་འགྱུར་བར་གསུངས།།

It will restore Samaya that has degenerated and one will become the Victor's son. So it has been said.

རིག་པ་ཚེན་པོ་བེ་མ་ལ་ཨུའིའུའི་གཞུངས་ནི།

The Dharani of the Great
Vidya Vimala Ushnisha



ཨོྲི་ཡ་ཞེ་སཐ་ཏ་ཐུ་ག་ཏུ་མི་ད་ཡ།

OM TRIYA DHVE SARVA TATHA GATA HRIDHA YA

གཞེ། ཇུ་ལ་ཞམ་ཞུ་གཞེ།

GARBHE ZVALA DHARMA DHATU GARBHE

སེ་ཏར་ཏ་ཨུ་ཡུཅུ་སེ་ཤོད་ཡ། སུ་པོ་སཐ་

SAMHARANA AYU SAM SHODHA YA PAPAM SARVA



ཏ་བུ་ག་ཏུ་ས་མརྟ་ཨུའི་ཤ་བི་མ་ལེ་

TATHA GATA SAMANTA USHNISHA VIMALE

བི་ཤུའི་སྐྱ་ལྷ།

VISHUDDHE SVAHA

བཞུངས་འདི་བརླས་པས་མཚོན་རྟེན་གཅིག་། བཏབ་ན་གྲེ་བ་གདབ་དང་མཉམ་།།

*If this dharani is recited and placed within a stupa,
it is equivalent to making ten million offerings.*

འདི་བརླས་འབྱུང་བཞི་གང་རེག་ཡང་།། མཚོན་རྟེན་ཉིད་འབྱུང་མཐོང་རེག་གྲོལ་།།

*If this is recited, whichever of the four elements is touched, it becomes
the nature of a stupa. By seeing or touching this, one will be liberated.*

མཚམས་མེད་སྤྲིག་འབྱུང་རིགས་མཚོག་སྟེ།། ཚོ་རིང་ལོར་ལྷན་ཚོ་རབས་ཤུན།།

*The inexpiable sins will be purified and one will be born in a supreme family.
One will have long life, be wealthy and be able to remember past lives.*

ཁའོད་པ་ཀུན་བསྐྱུང་མངོན་སངས་རྒྱ།། འགོ་འཕྲན་རྒྱལ་བ་མཚོག་དེས་གསུངས།།

*One will be protected from all harms. This was mentioned by the past Buddha,
the Glorious and Supreme Guide of Migratory Beings.*

ཁའོམ་ལྷན་འདས་ཀུན་ནས་འོད་གྱི་རྒྱལ་པོ་

CHOM DEN DE KUN NE OD KYI GYALPO

I pay homage to the Bhagavan, the King of All Light,



མེའོད་རབ་ཏུ་གསལ་བ་ལ་སྤྱལ་འཚལ་ལོ།

ME OD RAB TU SAL WA LA CHHAG TSHAL LO
Excellently Brilliant Fire Light.

།ན་མམ་སམ་རྒྱ་མ་རྩ་རྩོ་ཡ། ཏ་སྤྱ་ག་ཏུ་ཡ།

NAMA SAMANTA PRABHA RAZA YA TATHA GATA YA

ཨ་རྩ་ཏེ་སམྱ་སྒྲི་བུ་ཏུ་ཡ། ཏ་ཏ་སྤྱ།

ARHATE SAMYAK SAM BUDDHA YA TAD YATHA

ན་མོ་མཛུ་ཤི་ཡེ་ཀུ་མུ་ར་བུ་ཏུ་ཡ། བོ་རྩི་

NAMO MANJU SHREE YE KUMARA BHUTA YA BODHI

ས་ཏུ་ཡ། མ་ཏུ་ས་ཏུ་ཡ། མ་ཏུ་ཀུ་རུ་ཅི་ཀུ་ཡ།

SATTVA YA MAHA SATTVA YA MAHA KARU NIKAYA

ཏ་ཏ་སྤྱ། ཨོ་ནི་རུ་ལོ་བླེ་ནི་རུ་བླེ་སོ། ར་ཡེ་ར་ཡེ་

TADYA THA OM NIRA LAM BHE NIRA BASE ZAYE ZAYE

ལ་བླེ། མ་ཏུ་མ་ཏེ། ད་ལྷེ་ད་ལྷེ་ཅི་མེ་པ་རི་

LABDHE MAHA MATE DAKSHE DAKSHINIME PARI

ཤོ་རྩོ་ཡ་སྤྱ་ཏུ།

SHODHA YA SVAHA



གཞུངས་འདི་ཚར་གསུམ་བརྗོད་པས་ནི།། དཀོར་ཟས་རི་བོ་ཙམ་ཡང་ནི།།

By reciting this dharani three times, there will not be any sins even if one consumes a mountain of offered food to the Sangha.

སྤྲིག་པ་ཀུན་བྱང་བར་ཆད་སེལ།། བསོད་ནམས་ཡེ་ཤེས་འཕེལ་བར་གསུངས།།

All sins will be purified and obstacles dispelled. Merits and primordial wisdom will flourish. So it has been said.



ཡངས་པའི་གོང་ཁྱེར་འཇུག་པའི་གཞུངས་ནི།

The Mantra of Entering into the City of Great Expanse



།ཨོཾ་ཨ་ཏི་ཏེ་ཤུད་ཤུད། བེ་ཏི་ཤུད།

OM EH HO SHUDDHE SHUDDHE VAM HO SHUDDHE

ཤུད། ཨ་ཏི་རི་བི་ན་རི་ཤུད་རི་

SHUDDHE AHIRAM VINARAM SHUDDHE RAM

ཨ་ཨ་ཨ་ཤུམ་སྐྱ་ཏུ། ཨོཾ་བི་ར་སྤྲི་བི་ར་སྤྲི་སྐྱ་ཏུ།

AH AH AH SVAHA OM VIRASTI VIRASTI SVAHA

ལན་བདུན་བཟླས་པས་སྐྱ་སྐྱ་བྱོལ།། ཚུལ་བྲིམས་འཆལ་དང་དམ་ཚིག་ཉམས།།

If this is recited 7 times, karmic obscurations such as the eating of ransom offerings, the violation of discipline, degeneration of Samaya,



མཚམས་མེད་ལ་སོགས་ལས་སྦྱིབ་བྱང་།། ཡངས་པའི་གྲོང་ཁྱིམ་འཇུག་གཟུངས་སོ།།

*the inexpiable deeds and so forth will be purified. Thus ends the Dharani of Entering
into the City of Great Expanse.*



།བཅུ་གཅིག་ལྗང་གྱི་གཟུངས་ནི།

The Dharani of the
Avalokiteshvara with Eleven Faces



ནམོ་རྒྱ་ཏུ་ཡུ་ཡ། བ་མ་ཡུ་ལྷ་རྫོ་ན་སུ་ག་ར།

NAMO RATNA TRAYA YA NAMA ARYA JNANA SAGARA

བེ་འོ་ཅོ་ན་གུ་ཏུ་རྫོ་ཡ། ཏ་སུ་ག་ཏུ་ཡ།

VAIRO CHANA VYUHA RAZA YA TATHA GATA YA

ཨ་རྟ་ཏེ་སུ་ལྷ་མི་བུ་རྫོ་ཡ། བ་མ་མ་ས་བ་

ARHATE SAMYAK SAM BUDDHA YA NAMA SARVA

ཏ་སུ་ག་ཏེ་བྱུང་། ཨ་རྟ་ཏེ་བྱུང་། སུ་ལྷ་མི་བུ་

TATHA GATE BHYA ARHATE BHYA SAMYAK SAM

བུ་རྫོ་བྱུང་། བ་མ་མ་ཡུ་ལྷ་ཨ་བ་ལོ་གི་ཏེ་ཤུ་རྫོ་ཡ།

BUDDHE BHYA NAMA ARYA AVALOKITE SHVARA YA



ཚབ་ལུགས་ལ་སོགས་དུས་མིན་མི་འགྲམ་ཞིང་། ། འི་དུས་བདེ་གཤེགས་ཞལ་མཐོང་འཇིགས་སྐྱབས་མེད།།

*One will not experience untimely death by drowning and so forth.
At the time of death, one will see the Sugata and not feel any fear or terror.*

ངན་སོང་མི་ལྟང་བདེ་ཆེན་ཞིང་དུ་སྐྱེ།། ། ལན་གཅིག་བརྗོད་པས་རྩ་བ་བཞི་པོ་དང་།།

*One will not fall into the lower realms and will be born in the Land of Great Bliss.
By reciting this once, the four root downfalls and*

མཚམས་མེད་ལྲ་པོ་དག་གྲང་འབྱུང་བར་འགྱུར།། ། བདུན་བརྗོད་སྐྱབས་པས་རིམས་ནད་ནི་བར་གསུངས།།

*the five inexpiable deeds will be purified. If one recites this 7 times and
blows on a victim, epidemics and illnesses will be pacified. So it has been said.*



ཡིད་བཞིན་འཁོར་ལོ་འི་གཟུངས་ནི།

The Dharani of the Wish
Fulfilling Wheel (White Tara¹⁷)



ན་མོ་རྩྭ་ཏུ་ཡུ་ཡ། ། ན་མ་ལྷུ་རྩ་ལ་ལ་ལོ་གི་ཏེ་

NAMO RATNA TRAYA YA NAMA ARYA AVALOKITE

ཤུ་རུ་ཡ། ། རྗོ་རྗོ་སྐྱེ་ཏུ་ཡ། ། མ་རུ་སྐྱེ་ཏུ་ཡ།

SHVARA YA BODHI SATTVA YA MAHA SATTVA YA

མ་རུ་ཀ་རུ་ཆི་ཀུ་ཡ། ། ཏུ་སྐྱེ། ། ཨོ་ཙྰ་ཀ་བཞི་

MAHA KARU NIKAYA TAD YATHA OM CHAKRA VARTI



ཅིན་མ་ཁི་མ་ལྷ་པདྨེ་རུ་རུ་ཏི་ཤ་ཏེ།

CHINTA MANI MAHA PADME RURU TISHTHATE

བཛྲ་ལྷ་ར་ཨེ་ཀ་ར་ཡ་ཏུ་སྐ་སྐ།

VAJRA BHARA AKARAYA HUNG SVAHA

སྐྱོང་མོ་ལོ།

The Heart Mantra

ཨོཾ་པདྨེ་ཅིན་མ་ཁི་མ་ལྷ་བཛྲ་ལྷ་ར་ཏུ།

OM PADMA CHINTA MANI MAHA VAJRA BHARA HUNG

ཉི་སྐྱོང་ལོ།

The Quintessence Mantra

ཨོཾ་ལྷ་ར་ཏ་པདྨེ་ཏུ།

OM BHARA TA PADME HUNG

ཨོཾ་མ་ཁི་བཛྲ་ཉི་ཏུ།

OM MANI VAJRA NI HUNG



བརྒྱ་སྟོང་བརྒྱས་ན་དོན་ཀུན་འགྲུབ།། མཉམ་མེད་སྐྱེ་བའི་ལས་ཀྱང་འབྱུང་།།

*If this is recited hundreds or thousand times, all of one's purpose will be fulfilled.
One will purify the karma of being born in the Avici¹⁸ Hell.*

ངན་འགྲོ་ལས་ཐར་སངས་རྒྱས་མཐོང་།། ཉིན་རེ་ལན་རེ་བརྒྱས་པ་ན།།

*One will be liberated from the lower realms and one will see the Buddhas.
If you recite this once daily,*

ནད་ཀུན་ཞི་ཞིང་གཏོན་ཀུན་འཇོམས།། དབྲ་རྒྱུ་རྒྱལ་པོའི་འཛིགས་ལས་ཐར།།

*All illnesses will be purified and evil spirits destroyed.
One will be liberated from the fear of kings and all enemies.*

བདེ་ཆེན་ཞིང་སྐྱེ་བེ་ཚོམ་མེད།། རྒྱལ་བ་བཀའ་འདོད་ཅན་དེས་གསུངས།།

*Do not doubt that you will be born in the Land of Great Bliss.
This is mentioned by the benevolent Buddha.*



།རྒྱལ་བྱིམས་རྣམ་དག་གི་གཟུངས་ཞི།

The Dharani of Pure Morality



ཨོཾ་མོ་མོ་གུ་ཤི་ལ། སི་བྱ་ར་སི་བྱ་ར། བྱ་ར་

OM AMOGHA SHILA SAM BHARA SAM BHARA BHARA

བྱ་ར། མ་ཏུ་ཤུལ་སཏུ་པལ་བྱ་བྱུ་ཤི་ཏ།

BHARA MAHA SHUDDHA SAT'TVA PADMA BIBHU SHITA



བྱུང་ལྷ་རྣམས། སམ་རྒྱ་ཨ་བ་ལོ་གི་ཏེ་

BHUZA DHARA DHARA SAMANTA AVALOKITE

ཧུའོ་ཕེ་སྐ་ལྷ།

HUNG PHET SVAHA

ཚུལ་བྲིམས་འཆལ་བའི་སྤྲིག་འགྲུང་ཞིང་།། སྤྲོམ་པ་སྐྱར་ཡང་སོར་ཚུད་དེ།།

*The sins from the degradation of morality will be purified.
One's vows will be restored again.*

ཚུལ་བྲིམས་པ་འོལ་སྤྲིན་འགྲུར་གསུངས།།

One will attain the Perfection of Morality. So it has been said.



དོན་ཡོད་ཞགས་པའི་སྤྲིང་པོ་ནི།

The Essence Of Amogha Pasha



ཨོའི་རྗེེ་ ཏེ་ལོ་གུ་བེ་ཇ་ཡ་ཨ་མོ་གྲུ་སྐ་ལ་

OM HRI TRAI LOKYA VIJAYA AMOGHA PASHA

ཨ་པ་ཏེ་ཏ་ཏ་རྗེེ་ ཏེ་ཧུའོ་ཕེ་སྐ་ལྷ།

AH PRATI HATA HRI HA HUNG PHET SVAHA

དོན་ཞགས་སྤྲིང་པོ་འདི་བརྒྱས་པས།། མི་ལྷས་མཚན་ངན་བམས་ཅད་ཞི།།

*If this heart mantra of Amogha Pasha¹⁴ is recited,
bad dreams and bad omens will all be pacified.*



མཚམས་མེད་ལྔ་སོགས་ལས་སྦྱིབ་བྱང་།། བསམ་པ་ཀུན་འགྲུབ་སངས་རྒྱས་མངལ།།

*The five inexpressible karmic obscurations and so forth will be purified.
All of one's wishes will be fulfilled and one will meet the Buddha.*

དེ་སོགས་ཕན་ཡོན་གཟུངས་མདོར་བཤམ།།

All these benefits were said in the Sutra of this Dharani.



།པར་གཙུག་ཏུ་སྦྱང་བོན།

The Essence of the Lotus Ushnisha



ཨོཾ་པདྨོ་ཕྱིལ་བི་མ་ལེ་རྩུ་ཕའ།

OM PADMO USHNIsha VIMALE HUNG PHET

སྒྲགས་འདི་བཟོན་དང་མཐོང་རེག་རྒྱན་པས་ཀྱང་།། མཚམས་མེད་ལྔ་སོགས་མནར་མེད་སྐྱེ་བའི་ལས།།

*If this dharani is recited, seen, touched or remembered, the five inexpressible deeds
and so forth, karma that causes one to be born in Avici hell,*

བྱང་ཞིང་ནས་ཡང་དན་འགྲོར་ལྷུང་མི་འགྱུར།། བསྐྱལ་བ་འབྲུམ་དུ་འཁོར་ལོས་སྐུར་རྒྱལ་ཐོབ།།

*will all be purified and one will not fall into the lower realms. For 100,000 kalpas,
one will be born as a Cakravatin (King of the Universe).*

འགྲོ་ལ་དམིགས་ཏེ་ཉིན་རེ་བདུན་བདུན་ལྔ།། བསྐྱལ་ན་བདེ་བ་ཅན་དང་མདོན་དགའ་སྐྱེ།།

*If one recites this seven times for five sessions daily in dedication to migratory beings,
one will be born in the Pure Land of Bliss as well as Akanishta¹⁹ Pure Land.*



སྐྱབས་པའི་བྱེ་མ་རོ་རུས་དུར་ཁྲོད་གཏོར།། སྐྱེ་རལ་ངན་སོང་སྐྱེས་པ་དག་ཀྱང་ཐར།།

If this is recited to sand and the sand is scattered onto bones in the cemetery, the deceased will be liberated and purified of the karma to be born in the lower realms and from breaking of vows.

མཚོད་རྟེན་ནང་བཅུག་གྲིབ་མ་གང་པོལ་དང་།། སྐྱབས་བཏབ་དུང་བྱས་གང་ཐོས་སེམས་ཅན་གྲོལ།།

Sentient beings who come into contact with the shadow of a stupa which contains this mantra or hear the sound of a conch shell blessed by this mantra will be liberated.

ཅོར་ལ་སོགས་སྐྱབས་ཏེ་བདུག་པ་ན།། ཡམས་ནད་ཆད་ཅིང་དག་རྒྱན་གཅན་གཟན་བཅིངས།།

If sandalwood and so forth are blessed by this mantra and then burned, epidemic diseases will be stopped and enemies, thieves and wild beasts will become fettered.

གོས་ལ་བདུག་ན་སྒྲིག་དང་སྒྲིབ་པ་ཟད།། འབྲུམ་བཞུས་ཤིར་མི་ལྷོག་པའི་ས་ཐོབ་གསུངས།།

If clothes are fumigated with this incense, sins and obscurations of the wearer will be exhausted. If this mantra is recited 100,000 times, one will obtain the fruition of a Non-returner. So it has been said.



འཁོར་བ་དོང་སྐྱབས་གཟུངས་ནི།

The Dharani of Stirring Up the Depths of Samsara



ཨོཾ་བི་ཕུ་ལ་གརྷེ། མ་ཁི་པ་རྷེ། ཏ་ཐུ་ག་ཏུ་

OM VIPULA GARBHE MANI PRABHE TATHA GATA



འི་དེ་ལག་ནི། མ་ཁི་མ་ཁི་སུ་ཏྟ་ལྷོ། བི་མ་ལེ།

NIRDE SHANI MANI MANI SUPRABHE VIMALE

སྐྱ་གར་གསལ་ལེ། རུྱ་རུྱ། རྩ་ལྷ་ཚྩ་ལྷ།

SAGARA GAMBHIRE HUNG HUNG ZVALA ZVALA

བུ་རྒྱ་བི་ལོ་གཏེ། བུ་བྱ་ཨ་ནི་ཕི་ཏ་གཞེ་

BUDDHA VILO KITE GUHYA ADHISH THITA GARBHE

སྐྱ་ལྷ། པལྷོ་རྒྱ་ར་ཨ་ལོ་སྐྱ་ཚྩ་ལ་ཏེ་

SWAHA PADMO DHARA AMOGHA ZAYATE

ཅུ་ཅུ་ཅུ་སྐྱ་ལྷ།

CHURU CHURU SWAHA

ཙ་ལྷ་གསལ་སོ།

Thus the root mantra.

ཨོཾ་མ་ཁི་བའྷི་རུྱ།

OM MANI VAJRI HUNG

སྐྱིང་པོ་ལོ།

Thus the heart mantra.



ཨོམ་ཎི་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ་པ།

OM MANI DHARI HUNG PHET

ཉི་ལྷིང་དོ།

Thus the quintessence mantra.

ཨོམ་ཎི་པདྨེ་ཧཱུྃ་ཨ་ར་པ་ཙམི་ཏ་

OM MANI PADME HUNG AH RA PATSA MITA

རྗི་ད་ཡ་སྤྲ་བུ།

HRIDA YA SVAHA

འདི་དག་བཟླས་ན་ཚེ་འདིར་ཡང་།། མེ་ཆུ་གཡང་ཐོག་རླུང་དུག་གཟའ།།

If this is recited; fire, water, abyss, lightning, wind, poison, Rahu,

སྦྱར་དུག་དབྱེ་རིམས་དུས་མིན་འཚི།། རྒྱལ་པོའི་ཆད་སོགས་བཅུ་གསུམ་ཞི།།

poison from mixed substances, enemies, chronic or infectious diseases, untimely death, punishments by the king and so forth; these thirteen will be pacified in this life.

གཟུགས་བཟང་སྐད་སྒྲན་ཉིང་འཛིན་སྐྱེ།། ཚེ་རིང་འགོ་དོན་འཕྲིན་ལས་འགྲུབ།།

One will be born with an excellent body, pleasing speech and enjoy Samadhi²⁰. One will also have long life and accomplish activities for the benefit of migratory beings.

འཁོར་དང་འོངས་སྡོད་ཤེས་རབ་ལྡན།། དེ་བ་ཀུན་ཚེས་གསུམ་བདེ་གཤེགས་མཚོད།།

One will have the enjoyments of Samsara and will be intelligent. All of one's desires will be fulfilled and one will be making offerings to the Sugatas.



རྒྱལ་སྐུལ་གྱུར་ཏེ་བཅུ་གསུམ་ཐོབ།། འདི་བརྒྱལ་མིག་གིས་གང་མཐོང་དང་།།

*One will become the son of the Victors and attain the 13th bhumi²¹ of the Vajra holder.
If this is recited, whatever one sees,*

བྲི་དང་སྐད་ཐོས་གཟུགས་མཐོང་སོགས།། གང་འབྲེལ་གྲོལ་ཞིང་འཆི་བ་མའི།།

*smells and listens to, whatever forms are seen and so forth,
whoever is connected with these will be liberated. When one is just about to die,*

རྣམ་ལམ་ལན་བདུན་བརྒྱལ་བ་དང་།། རོ་རུས་སྐྲགས་བཏབ་ཐམས་ཅད་ཀུན།།

*if this mantra is recited seven times into the ear,
or if water blessed with this mantra is sprinkled onto the corpse;*

ངན་སོང་ལས་གྲོལ་མཐོ་རིས་འགོ།། ལྷི་མ་བདེ་ཆེན་ཞིང་སྐྱེ་སོགས།།

*the deceased will be liberated from the lower realms and be born in the higher realms.
In subsequent lives, one will be reborn in the Pure Land of Great Bliss and so forth.*

མ་གྲུང་བདག་གིས་བསྐྱེའོ་ཞེས།། རྒྱལ་བ་དང་སྲོང་ཆེན་པོའི་བཀའ།།

*It will not occur that one will be deceived.
This is the command from the victors and great sages.*



སྐྱོལ་མའི་གཟུངས།

The Dharani of Tara



ན་མོ་རྣམ་ཅུ་ཡུ་ཡ། བ་མ་ལྷུ་རྩུ་ཨ་ཤ་ལོ་གི་ཏེ་

NAMO RATNA TRAYAYA NAMA ARYA AVA LOKITE



ཤྱ་རྩྭ་ཡ། བོདྷི་སྩྭ་ཡ། མ་རྩྭ་སྩྭ་ཡ།

SHVARAYA BODHI SATTVA YA MAHA SATTVA YA

མ་རྩྭ་ཀ་རུ་ཉི་ཀྲ། ཏུ་ཐྱ། ཨོྲ་རྩྭ་རྩྭ་རྩྭ་རྩྭ་རྩྭ་

MAHA KARU NIKAYA TAD YATHA OM TARE TUTTA RE

ཏུ་རྩྭ་སྩྭ་རྩྭ་ཐྱ་རྩྭ། མ་མ་ཀྲི་ཏེ།

TURE SARVA DUSHTAM PRADUSHTAM MAMA KRITE

ཇོ་བླ་ཡ། སློ་བླ་ཡ། མོ་བླ་ཡ། ལྷོ་བླ་ཡ།

ZAMBHA YA STAM BHAYA MOHAYA BANDA YA

ཏུྱ་ཏུྱ་ཏུྱ། ཕེཏ་ཕེཏ་ཕེཏ། སྩྭ་རྩྭ་

HUNG HUNG HUNG PHET PHET PHET SARVA DUSHTAM

སློ་བླ་མོ་ཏུ་རྩྭ་སྩྭ་

STAMBHANI TARE SVAHA

ཨོྲ་རྩྭ་རྩྭ་རྩྭ་རྩྭ་རྩྭ་སྩྭ་

OM TARE TUTTARE TURE SVAHA



འདི་བཟོད་འཇིགས་པ་བརྒྱད་དང་བཅུ་དྲུག་ནི།། བསམ་དོན་ཀུན་འགྲུབ་ཚེ་བསོད་ཉམས་རྟོགས་རྒྱས།།

If this is recited, the eight major and sixteen minor fears will be pacified. All one wishes for will be fulfilled. Life, merits, experience and realisation will flourish.

སྐྱེ་ཀུན་འཕགས་མས་ཇེས་སུ་བཟུང་བར་གསུངས།།

For all of one's subsequent lives, the noble Tara will care for one. So it has been said.



།དབལ་ཚེན་མོའི་གཟུངས།།

The Dharani of the Great Glorious One



སྟེད་ཡ་ཐེད། ཇི་ནི། མྱི་ནི། ས་བ་ཨ་ཐ་ས་རྣ་ནི།

SYEDYA THEDAM ZINI GHRINI SARVA ARTHA SADHANI

ལ་ཤི་ནི། ཨ་ལ་ཤི་ནི། མ་རྒྱ་ལ་ཡ། སི་རྒྱན་ཏུ་མེ།

SHASHI NI ALAK SHINI MANA SHAYA SIDHYAN TUME

མ་རྒྱ་པ་དེ་སྐྱ་ཏུ།

MANTRA PADA SVAHA

ཨོྭ་འུྃ་ཀུ་ཏི་པ་ར་མ་སུ་རྣ་བོ་སྐྱ་ཏུ།

OM BHRUM KUTI PARAMA SU BHAGE SVAHA



དུས་གསུམ་ལན་གསུམ་བསྐྱས་བྱས་ན། ། མི་མཐུན་ཀླན་ཞི་མཐུན་རྐྱེན་འབྱུང།།

In the three times of the day, if this is recited thrice at each time, all unfavorable circumstances will be pacified and favorable conditions will be achieved.

འབྱོར་བ་ཟད་མི་ཤེས་པ་འབྱུང།། ། སུ་འཕྲད་དགའ་དང་སངས་རྒྱས་མཚོད།།

Inexhaustible wealth will arise. Whoever meets one will be happy and one will have an opportunity to make offerings to the Buddhas.

དེ་སྐད་རྒྱལ་བ་མཚོག་དེས་སོ།།

This was said by the supreme Victor.



གཙུག་ཏྲེ་འབར་བའི་གཟུངས་ལྷི།

The Mantra of Bhagavan Blazing Ushnisha



བཅོམ་ལྷན་འདས་གཙུག་ཏྲེ་འབར་བ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།།

CHOM DEN DE TSUG TOR BAR WA LA CHHAG TSHAL LO

I pay homage to the Bhagavan, Blazing Ushnisha.

ན་མམ་ས་མཉྩ་བུ་རྩྩུ་ལྷོ། ། ཨ་ཕྲ་ཏི་ཏ་ཏ་ལཱ་ས་

NAMA SAMANTA BUDDHA NAM APRATI HATA SHASA

ནཱ་ཎོ། ། ཨོཾ་ཁ་ཁ་ཁཱ་ཁཱི་ཁཱི་ཁཱུང་ཁཱུང་།

NANAM OM KHAKHA KHAHI KHAHI HUNG HUNG



ལྷོ་ལྷོ་ལ། ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་

ZVALA ZVALA PRAZVALA PRAZVALA TISHTHA

ཏིཐྱ་ཕེཏ་ཕེཏ། སཐ་དུར་ཉི་མི་ཉི་དུང་སྟ་པ་འོ་

TISHTHA PHET PHET SARVA DURNI MITI DU SVAPANAM

ཤའྲི་ཀུརུ་སྐྱ་ལྷ།

SHANTING KURU SVAHA.

ལན་གཅིག་བརྒྱས་པས་མི་མཐུན་གྱི། སྤོགས་ཅིས་ངན་པ་ཀུན་བརློག་གསུངས།།

*If this is recited once, all unfavorable bias and bad happenings will be reversed.
So it has been said.*



ནད་ཐམས་ཅད་རབ་ཏུ་ཞི་བར་བྱེད་པའི་སྐྱེགས།

The Mantra for Pacifying All Kinds Of Illnesses



ཏད་ཤཱ། བཅོ་བཅོ། མ་རྒྱ་བཅོ། སཐ་བྱུ་ཏི།

TADYATHA VAJRA VAJRA MAHA VAJRA SARVA VYADHI

ཏྱ་འ་ཏྱ་འ། བཅོ་ཅ་སྐྱ་ལྷ། སངྒེ་ས་པ་རི་བ་ར།

HANA HANA VAJRANA SVAHA SANGHA SA PARI WARA



དྲ་ན་པ་ཏི་ས་པ་རི་བུ་ར་སྲུ་ཙ་སའ་བྲུ་ནི།

DHANA PATI SA PARI WARA SYA CHA SARVA VYADHI

ཤ་ནིཾ་ཀུ་རུ་ཀུ་རུ་སྐྱ་རྒྱ།

SHANTING KURU KURU SVAHA



ཞུ་ལི་ཀ་ལི་ཚུ་གྲུང་ཆེན་པོའི་རྒྱུད་ནས་གསུངས་པ་ནི།

As mentioned from the Great River
Stream of Ali Kali Tantra



ཚོའདི་ལ་ཡིད་དབྱེང་བའི་སྒྲགས།

The Mantra of Renunciation

ཞུ་ན་ར་སི་པ་རྒྱ་ཏ་ལ་སྐྱ་རྒྱ།

INA RASI PAHA TALA SVAHA

འཁོར་བ་ལ་སློལ་ག་པའི་སྒྲགས།

The Mantra of Detaching from Samsara

ཨི་སུ་མི་པ་ར་ཏི་ནིཾ་ལ་སྐྱ་རྒྱ།

ISU ME PARA TINE LA SVAHA



བྱམས་སྐྱོད་ཇི་སྐྱེ་བའི་སྔགས།

The Mantra of Arising
Loving-Kindness and Compassion

ཨུམ་སུར་མྱི་པ་ཏི་ལེ་སྐྱ་ལྷ།

UME SURA HRI PATI LE SVAHA

མོས་གུས་སྐྱེ་བའི་སྔགས།

The Mantra of Arising Devotion

ཨུ་ཏུ་ཏ་མ་ཀུ་ལུ་ཇི་ཡ་སྐྱ་ལྷ།

UHU TAMA KULU ZIYA SVAHA

ཚོས་བརྐྱད་ནི་བའི་སྔགས།

The Mantra of Pacifying
the Eight Worldly Dharmas²²

ཨ་ཏི་ཀ་ནོ་མ་ལྷ་ཀ་ནོ་སྐྱ་ལྷ།

ATI KANTI MAHA KANTI SVAHA



ཉམས་ཉོགས་འཕེལ་བའི་སྒྲགས།
The Mantra of Flourishing
Experience and Realisation

ཨིམ་ཉི་རུ་སམ་ཉི་སྒྲ།
IMA DHIRU SAMA NI SVAHA

བསྐྱེད་རིམ་གསལ་བའི་སྒྲགས།
The Mantra of
Generating a Clear Creation Stage

ཤ་རི་བླ་ར་ཉི་ན་ཉི་ད་སྒྲ།
SHARI BHARA TINA HRIDA SVAHA

མཁའ་འགྲོའི་བཀའ་ཆད་མི་འབྱུང་བའི་སྒྲགས།
The Mantra of Not Being
Punished by the Dakinis

དཔ་ཉ་རི་ནི་སའི་ད་སྒྲ།
DAPA HARI NISA HRIDA SVAHA



ཡི་དམའ་ཞལ་མཐོང་བའི་སྒྲགས།

The Mantra of Seeing the Yidam

ག་རུ་ཅ་རྩུ་མ་རུ་ཉི་དེ་སྒྲ་ལྷ།

GARU CHANDHA MANU HRIDI SVAHA

རླུང་དབུ་མར་ཚུད་པའི་སྒྲགས།

The Mantra of Directing the
Wind to Enter the Central Channel

ཐ་ན་སི་རྒྱ་གླ་རུ་ཉི་དེ་སྒྲ་ལྷ།

THANA SINGA GHARU HRIDA SVAHA

བྱིང་འཐིབ་མི་འབྱུང་བའི་སྒྲགས།

The Mantra of Not Arising Drowsiness

ན་ར་ཉ་རི་ཡ་མ་གླ་གླ་སྒྲ་ལྷ།

NARA HARI YAMA BHABHA SVAHA



རྟོགས་པ་འབྲེལ་མེད་འཆར་བའི་སྣགས།
 The Mantra of Arising
Non-Separation with Realisation

ཅེ་ལྔ་མ་ཡ་ནྟ་ན་ཉི་ད་སྦྱ་སྤ།
 EVAM MAYA DHANA HRIDA SVAHA

མ་བསྐྱབས་པར་སངས་རྒྱས་པའི་སྣགས།
The mantras of becoming enlightened without effort.

ཨ་ར་པ་ཅ་མི་ཏ་ཉི་ད་སྦྱ་སྤ།
 AH RA PACHA MITA HRIDA SVAHA



འཇམ་དཔལ་རྩ་རླབ་ལས།
 From the Root Tantra of Manjushri



ཨོཾ་ཁ་ཅ་ར་གླི་སྦྱ་ཉིའ།
 OM KHE CHARA GHAM HUNG HRI THA

ལན་བདུན་བཞུགས་ཏེ་རྐང་འོག་ལུས་བཏབ་ན།། རྐང་འོག་སྲོག་ཆགས་གང་ཤི་ལྷ་ཡི་ཡུལ།།
*It is said that if this is recited seven times and blown at the soles of the feet,
 whichever living beings die under the soles of one's feet will be reborn in*



།སུམ་ཅུ་ཅུ་གསུམ་གནས་སུ་སྐྱེ་བར་གསུངས།།
the Heaven of the 33 God Realms²³.

བཙོམ་ལྷན་འདས་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་དག་བཙོམ་པ་
CHOM DEN DE DE ZHIN SHEG PA DRA CHOMPA
I pay homage to the Bhagavan, Tathagata, Arhat,

ཡང་དག་པར་ཚོགས་པའི་སངས་རྒྱལ་རྣམ་པར་བཅེགས་
YANG DAG PAR DZOG PEI SANG GYE NAM PAR TSEG
Samyaksam Buddhas who are stacked in appearance;

པ་བྱེ་བ་ཐལ་བརྒྱའི་གརྒྱའི་གྲང་གི་བྱེ་མ་སྟེད་
PA JE WA THRAG GYEI GANGAI LUNG GI JE MA NYED
similar in numbers to the number of sands

ཀྱི་གྲངས་དང་མཉམ་པ་ལ་ཕྱལ་འཚེལ་ལོ།
KYI DRANG DANG NYAM PA LA CHHAG TSHAL LO
in one billion Ganga Rivers.

བཀའ་འགྲུར་གློག་པའི་དགོ་བ་དང་།། མཉམ་ཞེས་པ་རྒྱ་འབྲུང་གནས་གསུངས།།
*This is said by Lord Padmasambhava to be similar to the virtue
of reading the Kangyur (Translation of Buddha's Words).*

ཨོ་ཏུ་ཏུ་ཏུ་ཏུ་ཨོ་ལྷ་ལེ་སྐྱ་ཏུ།
OM DHURU DHURU ZAYE MUKHE SVAHA



བདུན་བརྗོད་དགོ་སྒྲིབ་བྱེ་བར་འགྱུར་ཞེས་གསུངས།།

*It is said that by reciting this 7 times,
all combined virtues will be multiplied by 10 million.*

འདི་ལྟར་བསྐོམ་བརླས་བགྲིས་པའི་དགོ་བའི་རྩ་བ་འདིས་བདག་སོགས་

DI TAR GOM DHE GYI PEI GE WEI TSA WA DII DAG SOG

By the root virtue from reciting of the mantras,

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཚེ་འཁོར་བ་ཐོག་མ་

SEM CHEN THAM CHED KYI TSHE KHOR WA THOG MA

may all accumulations of sins, obscurations,

མིད་པ་ནས་བསགས་པའི་སྒྲིག་པ་དང་སྒྲིབ་པ་དང་།

MED PA NE SAG PEI DIG PA DANG DRIB PA DANG

ripening of bad karma, afflictions,

ལས་ངན་པའི་རྣམ་པར་སྒྲིན་པ་དང་། ཉོན་མོངས་

LE NGEN PEI NAM PAR MIN PA DANG NYON MONG

sufferings, bad habitual tendencies from

པ་དང་། ལྷུག་བསྐྱེལ་བ་དང་། བག་ཆགས་ངན་པའི་

PA DANG DUG NGAL WA DANG BAG CHAG NGEN PEI

beginningless time by all sentient beings



ཚོགས་ཐམས་ཅད་གྲུང་ཞིང་དག་ནས་

TSHOG THAM CHED JANG ZHING DAG NE
and I be purified, and may we

སངས་རྒྱས་ཀྱི་གོ་འཕང་ཐོབ་པར་གྱུར་ཅིག

SANG GYE KYI GO PHANG THOB PAR GYUR CHIG
obtain the state of Buddhahood.

འདི་ལྟར་སྒྲོམ་བརྒྱས་བགྱིས་པའི་བསོད་ནམས་ཀྱིས།།

DI TAR GOM DĚ GYI PEI SOD NAM KYII.
By the merit of the recitation of the mantras,

བདག་དང་བདག་ལ་འབྲེལ་ཐོགས་འགྲོ་བ་ཀུན།།

DAG DANG DAG LA DREL THOG DRO WA KUN
may I and every being connected with me,

མི་གཙང་ལུས་འདི་བོར་བ་གྱུར་མ་ཐག།

MI TSANG LÜ DI BOR WA GYUR MA THAG
immediately when our unclean bodies are left behind,

བདེ་བ་ཅན་དུ་བརྗེས་ཏེ་སྐྱེ་བར་ཤོག།

DE WA CHEN DU DZÜ TE KYE WAR SHOG
be born miraculously in the Realm of Bliss (Dewachen).



སྐྱེ་མ་ཐབ་ཏུ་ས་བཅུ་རབ་བསྐྱོད་ནས།།

KYE MA THAG TU SA CHU RAB DRÖD NĚ
May we travel through the ten stages immediately after birth,

སྤྱུལ་པས་སྤྱོད་ས་བཅུར་གཞན་དོན་བྱེད་པར་ཤོག།

TRUL PEI CHHOG CHUR ZHEN DÖN JED PAR SHOG
and our emanations fill the ten directions to benefit others.

སོགས་ཀྱིས་བསྲོ་སྤོན་བྱའོ།། །།

Thus we dedicate and make aspirations.

དེ་ལྟར་རྒྱལ་བའི་གསུངས་པའི་གཟུངས་འདི་རྣམས་ལ་ཤེ་ཚོམ་མེད་པར་བརྒྱས་བརྗོད་བྱས་ན་ཕན་ཡོན་

In this way, if one recites the Dharanis and Mantras

གཞུང་ནས་གསུངས་པ་བཞིན་འགྲུང་བས་དལ་འབྱོར་དོན་ཡོད་པར་འགྱུར་རོ།།

*which were said by the Victors, without doubt in one's mind,
the benefits as mentioned in the scriptures will occur and one will
have a purposeful human life full of leisure and endowments.*



DEDICATION OF MERITS

By the sincere and pure motivation in creating this book, and by the immeasurable benefits of the multiple mantras uttered by great Buddhas and Bodhisattvas, may all sentient beings attain swift liberation upon hearing, seeing and even coming into contact with the reverberations of the mantras.

May the Buddhadharma that acts as the ultimate remedy of all sufferings spread far and wide. May it remain for countless aeons until samsara empties.

May His Holiness, the 17th Gyalwa Karmapa, Trinley Thaye Dorje, and all the glorious spiritual masters, especially our most beloved Shamar Rinpoche, Sherab Rinpoche and Shangpa Rinpoche enjoy great health and longevity and may all their spiritual endeavours come into fruition speedily.

May all kind sponsors and benefactors abide by the dharma and may all their noble wishes manifest completely in all auspiciousness.

Sarwa Mangalam!



BIBLIOGRAPHY

Notes

1. The three lower realms, *ngan song gsum (Tib.)*, the hell, hungry ghost and animal realms.
2. Kalpa (Skt.), an aeon or a relatively long period of time by human calculation. There are four different lengths of kalpas. A regular kalpa is approximately 16 million years (16,798,000 years[1]), and a small kalpa is 1,000 regular kalpas, or 16 billion years. Further, a medium kalpa is 320 billion years, the equivalent of 20 small kalpas. A great kalpa is 4 medium kalpas, or 1.28 trillion years. Buddha had not spoken about the exact length of the Maha-kalpa in number of years. However, he had given several astounding analogies to understand it.
 - a. Imagine a huge empty cube at the beginning of a kalpa, approximately 16 miles in each side. Once every 100 years, you place a tiny mustard seed into the cube. According to the Buddha, the huge cube will be filled even before the kalpa ends.
 - b. Imagine a gigantic rocky mountain at the beginning of a kalpa, approximately 16 x 16 x 16 miles (dwarfing Mt. Everest). You take a small piece of silk and wipe the mountain once every 100 years. According to the Buddha, the mountain will be completely depleted even before the kalpa ends.
3. Avalokiteshvara (Skt.), *spyan ras gzigs (Tib)*, the embodiment of the compassionate aspect of the mind of all the Buddhas manifesting in the form of a deity.
4. Ushnisha (Skt.), *gtsug thor (Tib.)*, a protuberance which infinitely pervades space from the top of a Buddha's head. It can be seen only by a Bodhisattva who has attained the first bhumi.



5. Five inexpiable sins, *mtshams med pa lnga (Tib.)*, the five sins which causes one to go to hell immediately after death. These are killing one's mother, killing one's father, killing an arhat, creating schism in the Bhikkhu community, drawing blood from the Tathagata's body.
6. Higher realms, human, demi-god and god realms.
7. Samaya (Skt.), *dam tshig (Tib.)*, the sacred pledges, precepts or commitments of Vajrayana practice. Outwardly, samayas essentially consist of maintaining harmonious relationship with the Vajra master and Dharma friends. Inwardly, samayas include refraining from straying from the continuity of the practice.
8. Eight major fears, *'jigs pa chen po brgyad (Tib.)*, the fears related to lions, elephants, fire, snakes, water, chains, robbers and flesh eaters (harmful spirits and rakshas).
9. Samsara (Skt.), *'khor ba (Tib.)*, a cycle of birth (jāti), and consequent decay and death (jarāmarana), in which all beings in the universe participate, and which can only be escaped through enlightenment. Samsāra is continuous suffering (or dukkha) and is generally considered the antithesis of Nirvāna (Sanskrit) or nibbāna (Pali), which literally translates as "extinguishing" or "unbinding".
10. Nirvana (Skt.), *mya ngan las 'das pa (Tib.)*, lit. "beyond suffering": while this can be loosely understood as the goal of Buddhist practice, the opposite of samsara, it is important to realise that the term is understood differently by the different vehicles; the nirvana of the Basic Vehicle, the peace of cessation that an Arhat attains, is very different from a Buddha's nirvana, the state of perfect enlightenment that transcends both samsara and nirvana.
11. Bhagavan (Skt.), *bcom ldan 'das (Tib.)*, one who has subdued obscurations [bcom], possesses the enlightened attributes [ldan], and has passed into nirvana ['das].



20. Samadhi (Skt.), meditative concentration.
21. Bhumi (Skt.), literally ground, the stages through which Bodhisattvas progress to reach enlightenment.
22. Eight worldly Dharmas, pleasure and pain, gain and loss, fame and disgrace, praise and blame.
23. Heaven of the 33 God Realms, (Skt: Trayastrimśa), the fifth of the heavens of the Kāmadhātu, and the highest of the heavens that maintains a physical connection with the rest of the world. Trayastrimśa is located on the peak of Sumeru, the central mountain of the world, at a height of 80,000 yojanas (a height sometimes equated to about 40,000 feet); the total area of the heaven is 80,000 yojanas square.



KARMA KAGYUD BUDDHIST CENTRE

38 Lorong 22 Geylang Singapore 398695

Tel: +65-67491103

www.karma-kagyud.org.sg